

ॐ ॐ
 ॐ siqgur pBvid]
 gur igAin Aj'n scu nZl pieAw]
 Agir cinxw AigAinu ABx gvieAw]

misk

गुरमति ज्ञान

pDiu-mvG, swq' nvnkSuhl 549

vW-11 Ak 5

j nvrl 2018

mX spidk : ismrj lq isG

spidk : sqivdr isG P pr

shukK spidk : j gj lq isG

cdw

swl vrw (d\$w) 10 {pXy

Avj lvn (d\$w) 100 {pXy

swl vrw (ivd\$w) 250 {pXy

pRq kipl 3 {pXy

cdw Bj ny kw pqw

sicv, Dm~ pRvr kmjtl

(iSironixw gq'vrvw pBbk kmjtl)

%l Amqsr svhb-143006

Pm : 0183-2553956-60

E#st\$in nhr

ivqrxw ivBiq 303 spidkix ivBiq 304

Pfs : 0183-2553919

e-mail : gyan_gurmat@yahoo.com

website : www.sgpc.net



ISSN 2394-8485

ivtX-stl

gurbkw ivcwr 4

spidkix 5

ismro %l hirve 7

-fW }p isG

kuemu diemu sdw piqsihl 10

-fW sEXx pil isG

B#q rivdws jl kl bkw mX Bi#q kw av}p 14

-fW nvrEn kpl

mnrvqw ky hmdd~ : B#q rivdws jl 16

-fW idl lq kR

ivnql (kivq) 17

-%l hrqrvw vnu

jlvn-vAwq bwbw dlp isG jl Sthld. . . 18

-ismrj lq isG

bwbw dlp isG jl Sthld 21

-fW hrbs isG

gurbkw Answr sKl jlvn kl wliq 28

-fW bAq isG SdqI

. . . iklw lhgFasy sbidq qOxprk j unkwrl 30

-fW prmvlr isG

swic rgy iqn sd bsq 34

-fW prmj lq kR

pjrs ky hotl mX Ek isG kl ruq 37

-ix nirdr isG 'sac' (idvgq)

snbq stliq dsqwr isrw 41

-s. wlm isG

gurbkw icqndwrv : 120 44

-fW mnj lq kR

Klarnw 48

gurbukul ivciv

*muG pmlq Be-qlr0u Agir jwinAw]
 suj n shij imly gnuw gih Aik smwinAw]
 alqm gnuw Aky sikw B bky ql0u Buw sir nuw]
 gg jmm qh bxut sgm siq smel smuw]
 pm dnr pjuw prmsur jig jig Eko juquw]
 nunk muG mhw rsu hir jip ATsiT qlr0u nuquw]15]*

(p^ow 1109)

phlypuqSwih %b gŭ nunk dy jI burh muhw rug qŭkurl kl es puwn paVI mŭ
 muG muh mŭql0u-ánun kl avcln Xgæsy cll Aw rhl prprw kl pŭTBln asg mŭes
 muh mŭmn0X-muZ ko }hurl nŭk gnuw }pl mn-AvEmw kyánun kw gumiq zun biššw
 krqyhŭ

gŭ jI kw Prmwn hYik muG kymu mŭmyl AvEmw qBl pivZ haql hY j b muymn-
 Aqr ky ql0u-A0uw ánun ky bury mŭsŭcw zun iml skŭ mŭXid BwBi#q }pl gnuw
 ko Bll akur sygŭxw kr skŭ Xid inmt Bi#q-Bwruw myyAiáqEv mŭsmw j uE qo muŭ
 myw iXqm prmEmw avBwvk hl iml juE[

gŭ jI mn0X-muZ kl Aor syAvEmw avruw iXqm prmEmw ko sb0uq krqyhŭ k0n
 krqyhŭik hy sdr iXqm B0 mŭAupky gnuw Apny²dX mŭbsw kr Xid Aupkl sŭcl
 áqiq krnylg ju, <qo Xh myw Eŭw ql0u-ánun hAw jo Aupko AŭCw l gquw hŭ hymil k!
 Xid mŭAup mŭl Inquw ko avŭq kr l ŭqo Xh ggw Xmnw A0r sravql nidX0kl iZvŭul
 A0mŭ qln0nidX0ky iml n-á0un kw Eŭw ql0u-ánun ho skquw hY jo Aupko avl^mq hY
 A0mŭ myyil E iZvŭul kw ánun bŭhrl nhl<bi0k AvEmk ánun hl k0Xwukurl hŭ Aupkl
 l Inquw kl AvEmk iá0uq mŭsuq0sm0 smuKy hŭ hŭ

ql0u-ánun kysv0u-sv0u muG muh mŭql0u-ánun0pr ju kr ikE j unyvul yANX km0
 j ŭyplX-dn, pŭw-apisnuw Avid kl pŭTBln sihq gŭ jI k0n krqyhŭik sBl Xgæ
 A0mŭ avŭq jlvn-kul mŭprEmw kl sdlvl vŭqivkquw A0mŭ askyAiáqEv kw sc smJ
 il Xw askyplX-dn, pŭw-apisnuw Avid smJo avq: ho gE A0mŭ asko Xy bŭhrl km-
 krnykl AwSXkquw nhl<pVql[gŭ jI Prmwn krqyhŭik hir-ismrn A0mŭ prmEmw
 kl sŭcl áqiq }pl mhurs plnyvul yko ATv rh ql0u-kw ánun vŭyhl ho juquw hY A0mŭ
 asko en bŭhrl ql0u-kyánun kl AwSXkquw hl nhl<pVql[khnysyqŭpX, ky l AvEmk
 ánun hl gumiq mŭavl^mq hY n ik bŭhrl ql0u-ánun[





gurbukvl kw dmn Qnm kr hl smtly jgq kw kOXukw hogw

%l gŭ nunk svhb nyes jgq mŭsplw-munv kyinmukw kyilE nunk-inmł pŭw kl ăQmprnw kl Aŭr Kd Aprnl aĉcqmq AndSw-imsul ăsyesy, ăw Aŭr bŭqr bnwKw[ankysmX smuj mŭij n Dnmk, smvij k Aŭr nŭk jlvn-mŭXă-mŭigrwłt Aw ăkl Ql askl gŭ j l nybhq hl sŭă, prăuBwplw-Swldă-mŭKfŭw kl[ivSvŭq: Dnmk Agŭă kvi j ăă mŭl w-mŭl vŭă qŭwkiŭq pŭăhŭ vg, XăgXă nŭă sŭDŭă-Aŭr BŭDŭrl pŭKŭfXă ko aŭhăy Aprnl bukvl ky mŭXm sy sĖX ky mŭg-pr ăl ny kl ăŭxw dl[

gŭ j l nyhk, sc qŭw Dm-kw apdŭw dny kyilE j hŭKd bukvl aĉcŭrw kl vhl<Aprnl ăcŭr-XŭZŭă-kydŭrn Bŭrŭ ky Al g-Al g ăQmă-sy Al g-Al g mŭpŭtŭă-kl bukvl, jo gŭ-Aŭă ky sŭw mŭ Kŭql Ql, ko EkZ krky Agly gŭ svhbŭn ky spd-krny kl ăQw ăl vĖ Xh Ek mŭn kŭX-Qm ijssy l gŭqŭr Augŭml gŭ svhbŭn kl bukvl skil q hŭql ge[%l gŭ Arj n dy j l nydŭry qŭsry ăQŭ pŭqSwŭ smŭ Aprnl Aŭr Bŭq svhbŭn, BĖ svhbŭn qŭw gŭis#Kă-kl bukvl kw skl n krky Aŭd (%l gŭ) gŭw svhb kl spŭdnw kl[

%l gŭ gŭw svhb smłl mŭnvqŭ ko Aprnl Augŭw mŭ l ny vŭl y j ŭgq-ĖXăq Svbd-gŭ hĖ esmŭdj-ăŭă-vxŭă-ko sŭw apdŭw dny vŭl l kOXukŭrl bukvl svswŭw mŭnvŭX Bŭăŭw sŭj q krny ky XăX hĖ %l gŭ gŭw svhb kl iSŭă-ă-ko ŭXvŭrk jlvn mŭ Aprnw kr hl ivSvŭpŭl smăXŭă-kyhl Fŭy j w skŭyhĖ esilE Aŭj j ăŭrŭ hŭ %l gŭ gŭw svhb kl iSŭă-ă-kw ivSv Br mŭ ăcŭr krny kl[

Aŭj Aŭdŭnk Xŭ mŭmŭv ny Apny Eŭă-Aŭrŭm kyilE AsŭX sk-sŭwDŭă-Aŭr svdn pŭw kr ilE hĖ Xysŭdn j hŭk mŭnvŭX jlvn ko Aŭsvn bnw rhy hĖ vhl<svdn hl ke-smăXŭă-kw kŭrxw Bl bn rhy hĖ Xid hrŭk svdn ko sŭm Aŭr iksl slmŭ mŭrh kr ăăqŭnl ikXw j vĖ qo Tŭk hŭq hŭ prăuXid enkw AĖXă AnŭwSXk ăăqŭnl Svă ho j vĖ qo vy svdn j hŭk mŭnvqŭ kyilE hŭnkŭrk hŭq hĖ vhl<smłl kŭrq, vŭqŭrxŭ vŭăpiq Aŭd kyilE Bl hŭnkŭrk ho j ŭqy hĖ ij skypirxŭm hm hvŭă-dŭŭw pŭrl-dŭŭw svsvrk qipSw Aŭd }pă-mŭdŭk rhy hĖ sĖŭă-vŭlŭq Aŭr Svă#q kl dŭ ky kŭrxw Aŭrŭtŭă ăqr pr Anŭ mŭkă-kw Aŭpsl Kŭeqŭn vŭl w rvXw smny Aw rhw hĖ Eŭy hŭl ŭq mŭ Dŭml- l ăă Dnmk Aŭr smvij k săQŭă-kw Xh kĖŭX bnqŭ hŭ ik vy mŭnvqŭ ky mŭgŭsŭk bnny kyilE gurbukvl kl mŭwł pkV kr Augŭ AŭĖ[

gurbukvl mŭ hrŭk svdn Aŭr sŭq kw ăXă sŭm mŭrh kr krny kl j hŭk ăŭxw

Aq: hmygumiq Answr jlvn jlyhE kdrq kyaiq, smuj kyaiq A0r ivSujq:
 Apnl k0n kyaiq nlyk ij MnydrXo<ko smJnw cwhE[p0w-ivrdm qukqo<kyaww is#K
 p0w myj o diwDwE<p0w krnyvul w mwh0 sij q ikXw j w rhw hVassysa q hkr hmy p0w
 aving is#K rihq mXudw A0r ApnykylX Dmykysv0w j wnykl j0r q h[Xid hm Apny
 kylX Dmy ky sv0w j w y hgy qBl Apnl m0j dw A0r Avny vml pliFXo<ko en diwDwA0
 AnukwA0<my syinkul kr gurbukw q0w Apnl Amlr ivrvsq Ev<I vsuul eiqhvs kysv0w
 j d[skgy[hmy sbsyphly "hæ EkZ imI humry Bie-dib0w dlr krhuil v lue j" vml I
 gumiq-Xid q ko Apnykr gumiq ky AwdSw- "sBu ko mlquhm Aypn klnw hm sBnw ky
 syjn j" ky Answr p0k Ekq w mrvv-Bueery kyphrydr bnrw pVgy qBl hm %
 g0 g0w svhb kl iSv0wA0<ko ivSv Br myawir q kr skgy ij ssyp0w kl cF0d kl w
 h0l A0r smtjy j q q kw k0Xukw h0v[



(p^o_W 345)

ismro % hirve

-fll }p is6*

% gē hirgābel sūhb kypuc spiz
 Qy- bubw AtI ruK jI, bubw Axil ruK jI,
 bubw giridAw jI, bubw stj mōI jI Aōr
 % (gē) qy bhadr jI[bubw giridAw jI
 kydo sūhb jwly Qy- DirmōI Aōr % (gē)
 hirruK sūhb[% gē hirruK sūhb kw
 ækūw swq 1686 (j nvrl, 1630 e) mē
 klrqpr sūhb mē bubw giridAw jI ky Gr,
 mūqw inhul kōr kyadr syhūw[klrqpr
 sūhb bubw giridAw jI ny gē-ipqw % gē
 hirgābel sūhb ky Andšwmsur bsūw Qm[
 es āūmn pr hl Auid gē % gē nunk dy
 jI sue< bōfFxw Sūh sy imly Qm[

% (gē) hirruK sūhb bcpn sy hl
 æTMiq-æynl, Sūq āvBūw, dXw kmī qw Auid
 sdgūw ky Dmrk Qm[Kūnyplny bol ny sy
 sbūdq bhq hl sXmī Qm[Aup jI kw
 bcpn gē-ipqw % gē hirgābel sūhb kl
 hjūl mēblqm[AndXūēmēk, sūswirk, Sūrlirk
 iSūw Aōr SūāZ-iv w Bl Aup jI ny % gē
 hirgābel puqSūh kl dK-rK Ev<XōX nūēv
 mēūiq kl[Aup jI āvBūw synrm, Sūrlr
 sy qūkqvr Aōr AndXūēmēk pēw sy bhq
 bl vūn Ev<ivrsy sy Amlr Qm[

Aup jI kw ivvūh % dXw rūm kl
 spizl blbl iYsūn kōr jI kysūw 1640 e-
 mē Anp Sūhr (aĀr ædšū) mē hūw[Aup
 jI ky do spiz Qy- rūmruK Aōr % gē

hiriYsūn sūhb[% gē hirgābel sūhb ky
 puc spiz æmē bubw AtI ruK jI, bubw Axil
 ruK jI Aōr bubw giridAw jI % gē
 hirgābel sūhb ky jlvn-kūl mēhl prl dē
 isDmr gE[bubw stj mōI jI inrol
 sūswirk viĀ Aōr % (gē) qy bhadr
 sūhb vlrqū ĒXūg Ev<AndXūēmēk viĀ ky
 mūl k Qm[bubw giridAw jI ky bVy spiz
 DirmōI gē-Gr ky æiq vPūdr sūbq n
 hē[% (gē) hirruK sūhb hl gē Ave-ky
 XōX aĀrūidūkūrl bn[

CTypūqSūh % gē hirgābel sūhb 3
 mvc, 1644 e- ko klrqpr sūhb mē
 ĒXūq-jāq smūw gE[8 mvc, 1644 e- ko
 % gē hirruK sūhb ko gē Ave-sōpl ge[
 bubw bōfFxw jI ky spiz Būe- Būrw jI (j o
 as smX % hirmēdr sūhb, % Amēsr
 sūhb ky gūl Qm[ny gē Ave- kl mXūdw
 inBūe[as smX % gē hirruK sūhb kl
 amR 14 sūl Qm[

% gē hirgābel sūhb ky Aiqm
 Andšwmsur Aup jI ny Apny sūw hmšw
 2200 Gwsvūr rK[% gē hirruK sūhb
 ny iSūkūr K[ny kl j gū UæviĀ ko jūrl
 rK[% gē hirruK sūhb ny gē-ipqw ky
 apdšw ko jlvn Br inBūw[ky l Ek
 Pū kytētēnsy % gē hirgābel sūhb ny
 khw Qm- "dūmn skac kr clā" sūrw

*mēX sicv, iSūranixū gēūw æbūk kmjI, % Amēsr sūhb-143006

jlvn shj, sXm A0r Svlqlqw ky sv0w
gj æv[

%0 g0 hirrvX svhb kysmX is#K
Dm-nyAÇCl a°iq kl[g0 jI nyis#K
Dm-kyæcwr-æsur kyilE ke-mhävplw-
kdm aTvE A0r ldk-k0Xvkw ky kvm
ikE[%0 g0 hirrvX svhb nyapdšw dFæ
krv0Xw ik hmygurbvkw pFæl A0r snnl
cvhE[gurbvkw pFæysnnvnyvlypr æBw
AvSX krql h[jšyGI vulybqñ mÿsy
icknve-bqñ ttñy pr BI nhl<jvql,
esl qrh gurbvkw mrvv-mn pr Svšvq
æBw krql h[msdæA0r mXvæny %0
g0 hirrvX svhb kw hmšv ivrdw ikXv[
gurg'l pr ivrvjmn hany ky k0 idn
bud sKy sy Bvrl Akv pV gXv ijs
kvrxw jnqw Zvh-Zvh kr aTl[l0g
rovl sy Avqr ho aTv[pÿ kl BK ny
l0gæ ko dr-dr ky D#ky Kvny ky ilE
mjætt kr idXv[%0 g0 hirrvX svhb ny
g0-Gr kl prprw ky Anšw d0KXæ kl
qn-mn-Dm ky sv0w syw kl[Xhvqk
ik pÿvb sybvr bsqygis#K0 g0-Gr
ky%0wvæko BI æjr q kr dkl mrvvq
kl syw kl A0r krve[siqq0 jI ny
BKkykilE lgr, blmvækyilE SvP0Kvny
Kol idE[siqq0 jI kl qrP syike jw
rhy mrvv-k0Xvkvurl kvæko dK kr
dvrv iSvkh bhq æBvqv hv[asnyg0
ky lgr kyilE jvgr dyl cvhl, prq
g0 jI nyXh kh kr ekv kr idXv ik
vy budSvhl jvgr ævrv g0 ky Aslmq
lgr Bfvæko slimq nhl<krnw cvhq[

%0 g0 hirrvX svhb kl mhmw sn

kr Svhl }ml j b ihdæqv kl sÿ krny
AvXw qo g0-dSv kyilE g0-drbvr mÿ
apiæ0q hv[g0-drbvr mÿ hmšv bVy
Coty ky sv0w ibnw iksl jvq Xv æZIX
BvBw ky Ek smv 0Xvhr ikXv jvq
h[g0-Gr mÿ AvE hr j }rqmd kl
jærq p0l kl jvql h[blmv AvE qo
dvrv-dw}, BKw-0Xv AvE qo Kvnyplnyky
ilE pdv0- Avrv krny kyilE AvE qo
invv æ0m, mrvnsk q0q kyilE AvE qo
rvv-ismrn A0r Svrv Avrvvly ko Svrv
dl jvql h[

g0 jI nyklrqv svhb kl dvql
pr elvj kyilE eæqv kl jvql jVI-
bltXækw bvq lgvXw A0r Ek Koj ky
æ0mpq ikXv[Xid dvrv iSvkh blmv hv
qo elvj kyilE dvvE jVI-blvXv g0-
drbvr sy BjI ge, ijssy askw Asv0X
r0g Tlk hv[Xid GvUJgVy ky kvrxw
dvrv iSvkh budSvhl A0gjj0 kl mrv sy
frqw g0-drbvr mÿ phæw qo asy dvrv
0Xv pvr kvrvXw gXv[

budSvhl Svhl hv ky AvKvl idvæ mÿ
pvrvirk P0t crm slmv pr phæ ge-0v[
A0gjj0 nybgvq krkyApnyipqw Svhl hv
ko kv kr ilXv[dvrv iSvkh BI A0gjj0
kw mkvblw n kr skw A0r jvn bcvny
kyilE id0l sydv gXv[dvrv iSvkh kw
plCw krqv-krqv budSvhl A0gjj0 lv0r
phæ gXv[dvrv iSvkh vhvsvBI Avgvd0/
gXv[A0gjj0 ko g0-Gr kyvrvævny
iSvkvQ kl ik %0 g0 hirrvX svhb ny
dvrv iSvkh kl mdd kl h[d0rv is#K0kl
bFævhl Sv#q sy BI A0gjj0 icvq 0v[

bvdSwñ A0gjj þ ny% gñ hirruK swñb ko id0II Avny kw NXaqw Bj wñ gñ jI Kd qo n gE, Apny bVy spiz rvmruK ko Bj idXwñ j vny sy phl y gñ jI ny asy ihdixq kl ik gñ-Avsry rhnw A0r gñ-AvñK ky iv{© kœ-bvq nhl<krnl rvmruK bhq hl iv²vñ A0r hñj rj vñb Qmñ id0II j ukr asny bvdSwñ A0gjj þ ky hr svñl kw j vñb qs0II lb\$ñw idXwñ bvdSwñ bhq ðBivq hñwñ j b A0gjj þ ny rvmruK sy gñbwñl kl pivZ pi#q *"imtI mñI mñr kl pñYpe-killhñr j"* ky A0w pñCy qo rvmruK ny bvdSwñ ko Kñw krnykyil E khw ik Svñd 'mñI mñr' nhl<bñmñr' hñ kñiqb kl gl qI sy'mñI mñr' il Kw gXw hñ rvmruK ny Eñw krky bvdSwñ kl Kñw qo hñsl kr II, prqñ gñ-drbwr sy hmñw ky il E dñ ho gXwñ

j b % gñ hirruK swñb ko es bvq kw pqw clw qo alñhñy kh kr Bj w ik "Avnyhmñrymññy nhl<l gñwñ AvnydinXwñ Svñrq kl Kñqr eSvrlX bwñl kw inrvdr ikXw hñ"

% gñ hirruK swñb ny Apny gñ-kwñl mñmñwñ mñvñ vw A0r doAvñw apñZ mñke-ñcwr-d0ry ikEñ gñ jI ny is#K mñ ky ñcwr-ñswr ky il E ñcwrk pñvñ sy bñhr BI Bjñ Bve- gñwñ % gñ hirruK swñb kw ññl is#K Qmñ ij sko gñ jI ny is#K Dmñ- ky ñcwr ky il E kñvñl Bj wñ kñ smX gñ jI % Amñsr swñb BI rhñ krqwrpñr, nñmñhl, frol l, Bve- }pw Avñd áQmñññ sy hñqy hñ mñwñ phñcyñ Xhñkñw c0wñl kwñl w gñ-drbwr kw

bñq hl %ñwñl uQmñ asnygñ jI kl bhq syw klñ Ek idñ c0wñl kwñl w Apny Xqlm Bqlj ð ko svñw lñkr gñ-dSwñ ky il E apiáQñq hñwñ c0wñl kwñl w hl enkl dñKwñl v enkw pñl n-pñwñw krqñw Qmñ gñ-drbwr mñapiáQñq hñkr an bñcññny Apny pñt bj vny (QñpQñwñwñ) Svñþ kr idEñ pññnypr c0wñl kwñl ynygñ jI ko bqñwñ ik Xy BKy hñ Kñny ko mñgñy hñ gñ jI ny bi\$Svñw kl ik enkl sqñw qo rvñX krñlñ khw j wñw hñYik gñ jI kl bi\$Svñw kw sdkwñl Pñ vñw ko pitXwñ wñ jI dñ A0r nñBw irXwñsqñ kw rvñX ñwñq hñwñ

Apñw Aiqm smX nj ðñk Avñw j vñ gñ jI ny gñ(Avñ- Apny Coty swñbj ññy % (gñ) hñriYSvñ swñb ko sQñ dlñ Avñ jI 6 A#qñr, 1661 eñ ko klrqñr swñb mñ ËXñq-jñq smñw gEñ hr gñis#K khñl vñny vñl w svñh-Svñm, hr dñvñ ky smX Ardñs kyXybol -- "ismro % hirrvñ" pññsñkr gñ jI ko %ñw-sñKñr Bñ krqñw hñwñ anky j l vñ-dSwñ sy iSvñw ñwñq krny kl AiBl vñwñ krqñw hñ



kvemu dvemu sdw pviqsuhl

-fW/sEXx pwl is6*

is#K gŭ sũhbvn Aŕ %ŭ gŭ gŭ
 sũhb kl svŭcqw Avŭvĩmk j gq mŭBu
 kl svŭcqw ko áŭmpq krny Aŕ as
 svŭcqw kyŭiq pŭw-smpŭw syasyŭvũirk
 }p sy ŭmũvũk bnũny Ev<is© krny ky
 kũrxw es ABŭpŭ~Fg sy áŭmpq hẽ~ik
 mũrvlX Avũkŭ Aŕ dũvũw kl sũrl dlvũr
 Dũrvũkl ho ge<Aŕ vŭvũrk áŭvĩXEv nyDũvũ
 ko Avũbrŭ Fkŭsl ŭsyinvŭ krky Avũŭw
 ko Ek nXw Avũm idXũ is#K gŭ sũhbvn
 nyeŭvr kũ svsmũvũvũ}p sũvr kysũmny
 rKw Aŕ áptt ikXw ik asky qŭX Aŕ
 kœ~sŭw nhk<hŭ esky sũvũ hl eŭvr ky
 kŭXũvũkũrl, dũqŭ Aŕ pũl k pœw ko mKŕ
 krkyasyAtI Ev<Aivũvũ sc ky}p mŭ
 sBl j lvœkyipqŭ ky}p mŭgŭxw krnyXŭX
 bnũXw gXũ essyeŭvr Aŕ mntũ kyblc
 kl sũrl dũvũvũimt gXũ<Aŕ vũ ŭgn qŭw
 ivSũvũ kũ ivũvũ bn gXũ es ivcũr ko
 smkũl ln B#q sũhbvn nyBl pũrp#v ikXw
 ij nmyB#q rĩvdũs jI kũ nvũ ŭmkqŭ sy
 ilXw jw skqŭ hŭ ANX B#q sũhbvn ky
 sũvũ B#q rĩvdũs jI kl bũvũ Bl %ŭ gŭ
 gŭ sũhb mŭdj~hŭ j o mntũ ko eŭvr ky
 ŭiq smpŭw kyilE ŭjrq krqy hũ Aprũ
 smŭpŭw ivSũvũ as pr itkũ dũny ky ilE
 ŭjrq krql hŭ do DũvũkymDX sbũvũ áŭmpq
 krny ky ilE dũvũ Dũvũ kl vŭqĩvũiq kũ

zun hũw AvũSXk hũqŭ hŭij ssyptt smũvũ
 bn skŭ B#q rĩvdũs jI ny bvl hl
 dũdiSũqŭ sy es Avũln ko sũmny rKw :
hm sir dln deAvũun qm sir
Ab pqlAvũ ikAvũ kljYJ
bcnl qŕ mŕ mru mũvũ
j n ka pŭnudjYJ (p°w 694)

B#q rĩvdũs jI ny PrmũXw ik mntũ
 kyij qũw dln Aŕ kœ~nhk<hŭ asy dũK
 Bl hŭ vũ Aqŭq Bl hŭAŕ pũpœmũil lq Bl
 hŭ vũ Azũvl Bl hŭ esilE asykŭ sũqŭ
 nhk<hŭ:

qũih sũqŭ kCUvũh J
pũrũw dŭy , iB jũh J
grbvql kũ vũh Tũ J
qŭl grdin , pir l vŭkũ J (p°w 1196)

mntũ kl Ahkũr-vũŭ pr ŭhũr krqy
 hũ B#q rĩvdũs jI ny PrmũXw ik Eŭyl ŭgœ
 ko khkBl AvũX nhk<iml qũ Aŕ hmŭw kũl
 ankyisr pr mŭrvũw rhqŭ hŭAŭvũ ankw
 jlvn skt mŭrhqŭ hŭ Eŭymntũ kl dũw
 as iħrũ jŭl ho jũql hŭj o Avũl hẽ~sgũvũ
 ko pũny kyilE cũrœAŕ dŭvũw iPrqŭ hŭ
 j bik Xh sgũvũ askySũrlr syhl inkI rhI
 hũql hŭ Aprũ Azũvũw ky kũrxw vũ esy
 jvũ nhk<pũqŭ mntũ Aprũ pũrvũr, Dũn,
 Sũ#q pr Ahkũr krky sk pũwvũ cũhqŭ hŭ
 pr eNũpũny mŭikE gE pũp-kmœky kũrxw

*e-1716, rũjũl pũm, lKn, -226017, Pũ: 94159-60533

asysjw Bgqnl pVql hYA0r F8nypr BI
kæ~shuXqw krny vulw nhl<iml qv[B#q
rivdvs jl ny esl ilE prmiēm w ky dXul u
ávBw kl buq kl, #Xók mntX ky A@MX
Apru0æ ky ilE as pr dXw krkyhl asy
@mwikXw jw skqw hYA0r Xh kwX-prmiēm w
hl kr skqw hY kæ~A0r nhl<:

Eṣl lwl qul ibnu kanu krY]
grlb invij ugbeAw myw m0V CZuDrY]1]rhua]
jw kl Ciq jgq ka luy'qw pr qbk FrY]
nlch , c krY myw gábu kuhUqy n frY]
(p^{ow} 1106)

bVyhI Bwplw-A0r ivSvns BryFg sy
B#q rivdvs jl nyprmiēm w kl mihmw kw
vxw Ek hl pi#q mykr idKwXw ik asky
ibnw a©ur krny vulw kæ~nhl<h[Xh
æSn BI Qw sswr sy A0r swr s8wæ kw
aÁr BI[aNhaýcm0ql dl ik Xid prmiēm w
j8w sm0w kæ~A0r hY qo kæ~bqvX[
prmiēm w qo sv0c rujw hYA0r p8w sswr
askyADln h[Xh Sw#q prmiēm w kl hl
hYik vh inb4 A0r dbysmyl gæko Aprl
™pw sy eqnw %jT brw d8w hY ik anky
Adr syswvirk AEXwvirkXæA0r d8tækw
BX juq rhqw hY q0w vy iniScq hdkr
prmiēm w sy æliq krqy h[aNhaý khw ik
"hir jla qysB'lrY]" A0mæ hr buq æBu
kl sm0X~myh[Aprl buq ko is© krny
kyilE B#q rivdvs jl nyqÈkw ln smvj
myAwrxwX æ0wn pw cky B#q kblr jl,
B#q nwndy jl, B#q iZlæcn jl, B#q
s0nw jl A0r B#q skw jl kw advhrxw
idXw ijNhaýsmvj myinMh muryjwryvul y
roj gur kw kwX-krqy h[BI prmiēm w kl

Bi#q A0r kpw sy Awēm k aÇcqw ky Sultw
ko C0w q0w mrvvIX æyxw kys8q bn kr
aBr[enky pns n qo pufEX Qw n hl
Dn, kl A0r juq kw AwDnr[jo l g es
gv-ky Awryjlvn jl rhy Qw B#q rivdvs
jl ny aNhaýsldl c8wvnl dl :

Ktu krm kl sf8qu hY
hir Bgiq ihrdY nuh]
crnribd n k0w Bwv'spc qil smw n]
(p^{ow} 1124)

ijNhaý swvirk gv~ko Aprw jlvn
brw rKw Qw B#q jl ny aNhaýdX kl szw
dl A0r ankl Azwqw kyilE aNhaýswDnr
krqyh[mn myæBukw nwm Dnrw krnyko
khw "ryicq cjq c8 Ac8]" v8qv myAwj
BI sswr kl jo dSw hY B#q rivdvs jl ky
2dX sy inkll Xh mlTl qw/nw aql hl
ævisgk hY jo phlyApnyilE iPr d8æko
dny kyilE h[Xh mn kys0w sldw s8w
hY ik vh Ac8wv0w sy inkly A0r askw
ámrxw kry jo EkmiZ ámrw krny X0X
prmiēm w h[es qrh aNhaý mn ko J0y
\$Xw æ ivcureæsym#q honyko khw jo asky
dKæ kw kurw h[v8qv my mntX esl
Awzwnqw mypVyrh kr p8l AwXwXqlq kr
d8w hY A0r Aq kul Awrypr inrvw v
pScwqp kw G0r ABukr asyGy l g h[asy
AwBns hl nhl<hqw ik ijs sswr kyilE
asny swr km-Apkm-ikE vh qo Xhl<rh
jwryvulw hYA0r qn ijs pr vh gv-ikE
jw rhw hY vh nu8wv hY :

ehu qru Eṣw j8y Gns kl twt l]
jil geAo Gnsu ril geAo mt l]1]rhua]
Bie~ b8w kitb shyw]

*Ae Bl Iugy kufu svyrw]2]
Gr kl nuir arih qn Iugl]
ah qa Bdu Bdu kir Bigl] (p^{ow} 794)*

áptt Aor sldt buq krnw gú-Sibd
kl ivSugw hYjo iksl ANX Dm-dSua mynhk
pue~ juql, #Xák æk: dSua ko æqlkæ
Avl bæ æqibbæ sZæ Aor skææ myvh Bl
Dlr-gBlr Sndwll mykhny kl prprw rh
h[esy svæum gú sühbn Aor B#q
sühbn nyqdw Aor Avn bol cwl kl Buhw
kw æXg ikXw jo ik smnX jn ko æjq
krny kyil E AvnSXk Qn[essay buq kl
sæjwXqw bFæ Aor vh AiDik æBwv ho ge[
eskw svæm adhrxw B#q rivdvs j l kw
apræq vcn h[aNhasy khw ik svry Dduy
ijs qn kyapBog Aor æs^oqw kyil E ikE
jw rhyhævh qn qo Gns kyFy kl qrh hY
ijskl iniScq inXiq hYik Ek idn asyvæy
hl Aug myj l jvrv hYjæy Aug l g jvrv
pr Gns kw Fy j l juq w h[Sirlr ky
rvæwrv hany kw essay stlk adhrxw Aor
kæ-nhl<ho skq[qn kyj l jvnykybvd
jo kC bcqw hYvh imt^{tl} myiml juq w h[
intæwv qk ko pirvrv-kæb ky l g (sæh
haqy hl) Gr sybvr inkv ny kl qXvrl my
l g juqy hAor pEnl, jo piq ko jlvn Br
sviDik IXir krql hYvh Bl æq-æq kh kr
dt jw KVI haql h[mnæX ko Xh buq smJ
mynhk<Augl Aor vh UXOv-kyGmæ myAprl
JUI Smn ky il E præwv rhqw h[Epy
AiBmrvl mnæXæky UXvhr pr B#q rivdvs
j l nybvl hl sæm diæt full Aor ankl
væqvkvqw ssir kysmny rkl :
mutl ko pqrw kæy ncqu hY]

*dKY dKY smY bal YdairAo iPrquhY]1] rhvæ]
jb kCu pwY qb grbu krqu hY]
meAw ge~qb ravnu l gqu hY] (p^{ow} 487)*

B#q rivdvs j l nylvl sw Aor Ahkur
myDasy mnæX ko imt^{tl} kypqlyky }p my
dK kr ssir kl væqvkvqw ko ajvgr
ikXv[aNhasy PrmvXw ik mvXw my il l q
mnæX j b kC ævq kr l g hY qo asky
gv~ myct ho juq w hY Aor Apry Ahkvr
UXvhr sy dææ ko dK phæwv h[esky
ivprlq j b vh kC gæw bTq w hY qo SvGR
hl inrvæw Aor Svægbæ ho juq w h[asky
es UXvhr sy askl AiæOv soc Aor
inbtqw kw pqw cl qw h[es qrh vh Epl
AvæQw ko ævq haq w hY ik askyiclv Bl
nhl<iml q[

Xid jlvn myAqg: Xhl ævq hanw hY
qo mn myshj hl icq w apjql hYik mdh-
mvXwSw ikE jvrvvvl ykmækw #Xw AocEX?
B#q rivdvs j l nyPrmvXw ik prmsvr kl
Bi#q hl qn kl sPl qw qX kr skql hY:
mkd mkd jphu ssir]

ibru mkd qru hæ Aahir] (p^{ow} 875)

prmsvr kl Svrvw myj vE ibrvw jlvn
sPl nhl<haq[mdh-mvXw kymd mymnæX
es buq pr ivciv nhl<krqw :

n bclwAo rjw rvm ko rsu]

ijh rs Anrs blsir jvhl]1] rhvæ]

jvrv Ajvrv BE hm bvr

sæ Asæ idvs jvhl]

eal sbl inbl ibbæ bvd

prmvrv prvs nhl]2]

khlaq Avn Acrlaq An kCu

smJ n prY Apr meAw]

*kih rividis adis dis miq
prhir kpu krhu j lA deAw] (p^ow 658)*

B#q rividis j l ny XQmQm ky Dmrvql
pr ssir A0r mntX kl sÇcve~ ko dKqy
hE PrmXw ik Ejsw nhl<hY ik mntX ko
prmiEmw ky svSi#qmwn av}p kw zun n
ho[vh qo jvn kr Bl Anjvn brw hAw
hY A0r mKqy ky kX~ikE jw rhw hY qQw
Aprnl mBqy sy jlvn ky AmDX smX ko UXQm
gaw rhw h[askl eikXukeqnl æbl ho ge-
hXik askw ivvj qQw bi^o jvql rhl hYA0r
asy Apny kDXmXw kl buq Bl nhl<su rhl
h[vh khqy qo AÇCI-AÇCI buqy hY pr
krqy asky ivprlq dtkm~h[asy mXw kw
Kj smJ hl nhl<Avq[Xh bVI inrvw kr
dnyvvl l iáQiq hY ij sky ækø syeSvr kl
dXw hl bcw skql h[B#q rividis j l ny
esl kw indvn bqXw~ "mkd mkd jphu
ssir j" g[svhbvn kw Bl Xhl mvg~Qw :
hir hir nmm mY hir min BieAw]

vfBigl hir nmm iDvAwAw] (p^ow 94)

apre#q vcn %l g[nvnk svhb kw
hY ij smy alhæy asy BwXSwvl l khw ij sy
prmiEmw kw nvm iæX hY A0r vh prmiEmw
kw nvm j p rhw h[is#K Dm~ my nvm
jprw æBukl Bi#q kw AvDmr h[esmykæ-
kmkvf Swmvl nhl<hYA0r n hl kæ~ivSvhw
iviDy æiYXw h[gris#K nvm j pny my hl
Aprnl AváQw ko eqnw dFækr dgyw hY ik
askw a^ovr ho jvqy h[Xh gumiq kl
bVI hl AnDl AvDmrXw hY ik nvm j pgy
j pgy hl eSvr sy Atté sMbBv áQwipq ho
jvqy hY A0r mntX kw a^ovr ho jvqy hY :
hir hir hir hir hir hry]

*hir ismrq j n gE insqir qry]
(p^ow 487)*

nvm j pgy j pgy gris#K prmiEmw ky
ægn-bBvn my bBv jvqy h[Xh bBvn bVw hl
ægvFæhqw hY A0r Ek qrh sy prmiEmw my
ivlX kl iáQiq bn jvql h[B#q rividis
j l nyesy inMh pi#qXæmy bVvhl sdr Fg
sy in}ipq ikXw hY :

qhl mhl mhl qhl Aq{ kXw]

knk kitk j l qrg jXw] (p^ow 93)

j Xysony A0r sonyky kVymy kæ~Aqr
nhl<hY j l A0r askl qrg my kæ~Bvl
nhl<hY vSvhl gris#K prmiEmw my ABvl ho
jvqy hY A0r Apny AiáQëv ko smwq kr
dgyw hY qQw Aprnl svrl AváQw<prmsvr pr
hl AvDmrq kr dgyw h[Xh AEXq kiTn hY
iPr Bl gris#K kw ægn-Bw asy Apny Avp
ko imtwny ky i l E smwX~ dgyw hY A0r
prmiEmw ky æiq ivSvns ko dFækrvqy h[
gris#K ky jlvn kw sevl k-qëv prmiEmw
ægn hYA0r prmiEmw kw ægn-av}p hl askl
svrl ævDmAwækl Si#q bnqy h[gris#K
hr AváQw my æBu kw ámrw krqy hY :

mYl hrhu ibpiq j n krhu sBie~]

crxw n Cufæ srlr kl jæ~]2]

khu rividis pra qyl svBw]

bjg iml hu j n kir n ibl vBw] (p^ow 345)

apre#q ævDmAw ægn-rs my ivBor hdkr,
áv ko imtw kr A0r svrl Xi#qXæko EXw
kr hl kl jw skql h[Xh 2dX syinkl l
hæ~indq v bvl -sdl B ævDmAw hY j o AdBq
hY sÇcy mn kl Xwcnw h[esmy mvg Bl
hY ivSvns Bl hY hT A0r æiqb^oqy Bl hY
(Sów p÷T 20 pr)

B#q rivdus j l kl buvut m#Bi#q kw áv}p

-fWnvrĕn kpĕ*

j lvn-pircX : B#q rivdus j l kw j Nm
səq 1433 ibYml (sn 1376 e) m#kubul
(aAr ədʃu) m#l hrqvrw srər kysmlpəu
qĕkw ln m#vufh nvmk gw (vvrkusi) m#
hAw Qm[ankyipqw kw nvm rGuAŕ muqw
kw nvm GribinXw Qm j o ik qQmkiQq
cmvr j iŋq sysbiŋq Qm Aŕ bcpn syhl
əBəBi#q ky sŋu-sŋu cmVy kl rgue-qQm
j lqXukgwĕny kw kvm krqy Qm[aNħəybVy
ávviBmvr ky sŋu Prmvr ikXw hY :

--nugr j nŋk mŋl j iŋq ibiKAnq cəvr<]
irdY rvm gəbəl qm sir<] (p^{ow} 1293)
--cmrtw gwĕ n jne~]
I əgugTmŋl pnhl] (p^{ow} 659)

B#q j l ky inrŋkvr-Bi#qprk 40
Sibd %b gĕ gĕv sŋhb m#skilq hĕ
Bi#q kw áv}p : Apnl inrŋkvr Bi#q ko
B#q j l ny əŋ-Bi#q khw hY XQm :
j əlsr pŋvŋh nhl qĕ gw kQm Apŋr]
əŋ Bgiq ky kŋrxŋl khu rivdus cmvr]
(p^{ow} 346)

esl Dm m#alħəy'prmiĕmŋ ky il E
Ank szwvick Aŕ apmŋvick Sŋĭdē kw
əXəg ikXw hY XQm- hir, mŋv, mŋvr
mĕd, gəbəl, inrĭn, əBə nvrven, rGmŋv
rŋj vrm, rvm, rmeAw gĕAw qQm kv l vpiq[
apmŋvick Sŋĭd hĕ: apkŋrl, pŋrs, krqw
(kÁv), sKsŋgr, dln deAwl , dy, Anq,

inrĭn, siqnmŋ buj ĕgr, Anĭ, sĕAwl,
nŋv əvnmŋv Tŋkŋ, BvKĕn, grlb invŋj ə
gĕAw[EqdQm kĕC adħrXw dijKE :

--ha bil bil j ŋə rmeAw kŋrny]
kŋrn kvn Abəl] . . .
hm sir dlnu deAwl u n qm sir
Ab pqlAw[ikAw kljY] (p^{ow} 694)
--Ejŋl I ŋl qŋl ibnu kanu krY]
grlb invŋj u gĕAw mŋw mŋv CZu DŋrY]
(p^{ow} 1106)

--pĭZ klZ kw krih Ahkŋl]
Tŋkŋ I kŋ mgnhŋl] (p^{ow} 1196)
nm-ismrn kl mŋhm : əBəBi#q m#j p,
qp, qlŋ- vĕ, árvn qQm ANX Anignq
kmkŋfē ko buŋk mŋw j vqw hY esil E
əŋw (Bŋv)-Bi#q qQm əBənm-ismrn pr
bl idXw j vqw hY esl sĕB-m#B#q rivdus
j l kl buvut m#Prmvr hY :

--Aink j qn ingĕ klE
tŋrl n trY Bŋ Pŋs]
əŋ Bgiq nhl , pjY qw
qy rivdus adŋs] (p^{ow} 346)
--kih rivdus j o j pY nŋmu]
iqsu j iŋq n j nŋm n j ŋn kŋmu]
(p^{ow} 1196)

--ds ATw ATsTy cury Kŋkŋl
ehY vrqixw hY sgl ssŋry]
khY rivdusu nŋmu qŋo Aŋrql

*1697, j lvn sĕ klĕj, dyŋ mŋ cĕ átĕt, njĕk Aŋk- smŋj, pitXŋl w-147001 (pjĕb)

siq nimuh'hir Bag qburj] (p^ow 694)
--rivdisu j p' r m nimu]

māh j m isa nūhl kumu] (p^ow 659)

B#q rivdis j l kw mq h'ik Xid
 mnōX pr aBuTMpw ho j uE qo vh aBu
 ismrn a'rw Apny b'gynyky BqBw sy Ctkirw
 pw l qw hYAō askl phæ aBuqk ho j uq
 h[alhəy Apny bury m'áX<Prmūn ikXw
 h'ik eSvr nyTMpūpūK muly Aprēv a'dn
 ikXw h[Plq: mry Aq:krxw m'AwēmK
 j lvn kl sūbū pūw ho ge-hYAō mrysBI
 #lšw kt gE h'Xōw :

apij Ao igAinu hAw prgus]

kir ikrpw l lny klt dīs]

khu rivdis Ab iZsnw ckl]

jip mkel syw qūhū kl] (p^ow 875)

sqsq kl mihmw : mnōX ko aBu kw nūm-
 ismrn krny ky Aiqir#q sqsq m'BI
 j vrw cūhE[sūbūAōkl Surxw l ny sy mnōX
 ky krdæ pūp kt j uqy h'ē anky idSū-
 indšw ky Anšw aBu ky nūm-ismrn sy
 mnōX pūpæ Aōr bury kmæ sy Ctkirw pw
 skqw h' Xōw :

sūbū kl ja l jh Aot]

qry imtih pip sB kāt kāt]

kih rivdis jo j p' r mū]

iqsu j uq n j nmu n j an kumu]

(p^ow 1196)

aBunūm-ismrn a'rw mnōX kw mn
 mūXw ky bān m'nhl<būqu[Plq: mnōX
 aBu kl Bi#q krky Awūgmūn kyc#kr sy
 Ctē j uqy h' Xōw

Bgiq j giq miq siq krl

Bh bān kūt ibkū]

sæ-bis ris mn im'ly

gm inrgm Ek ibcū] (p^ow 346)

Bi#q-Bū ky a'rk : B#q rivdis j l kl
 mhvqy h'ik Apny aBuBi#q m'Anū#q
 hony ky a'xwūhūkl pūvixūk a'sgæ qūw pūj
 Ev<smkūl lū mhvēmūAō kw vxūn krny m'
 alhəy kæ-skæc nhl<ikXū[j lvn-mū#q
 hūu a'xwūhūkl B#qj næ ky ivhūk m' alhəy
 Prmūn ikXw h' :

nūdy kbl{ iqlacnu sūrw shu qry]

kih rivdisu smhu ry sghu

hir j la qysB' sry] (p^ow 1106)

B#q j l kl ivnmūw : vāqy: B#q rivdis
 j l kl ivnmūw AEXq a'SūsnIX h[alhəy
 svZ Apny Apko prmvēmū kw syk bquXw
 h[piq }p prmvēmū kl ūh pūny ky il E
 alhəy AiBmūn EXūnykl iSūw dl h' Xōw

sh kl sir shūgin jūn']

qij AiBmūnū sk r l lAw mūn']

(p^ow 793)

B#q rivdis j l Aprl būwū m' aBupr
 sysb kC NXOCūw krnykl buq krqyhē
 Prmūn krqy h' :

qro klAw qūh ikAw Arpa

nūmu qry qhl cvr Fūlūy]

ds ATw ATsTy cūy Kūnd

eh' vrqixw h' sgl ssūy]

kh' rivdisu nūmu qro Aūqūl

siq nimuh'hir Bag qburj] (p^ow 694)



minvqw ky hmdd~: B#q rivdus j l

-fWidl a/q k0~*

iv\$Xwq sq&Ev<B#q&myB#q rivdus
j l kw nvm bVI %©w sy il Xw j wq w h[
Avpkw j Nm svq 1433 ibYml my %
rvGv (rG) ky Gr bnurs (vurwvsl) my
hAww Qm[Avpky j Nm sbBl Xh dhw
acil q hY:

*svq c0h s0 q0ls, m0G sal p0us[
diKX& ky k0Xwv ihq, agty %0 rivdus[*

B#q rivdus j l kysmX Bwq rvj nlqk
di&t syqo gl vm Qw hl Xhwky l q minisk
gl vml kl j j&e&myBI j kVyhl Qm[esky
Al w w smuj , e-nlc, juq-puq, vg-
ivBuj n A0r Dwmk skl xwq ky j vl myBI
Psw hAww Qm[Avpnyen kurlqX&-sysmJQw
nhl<ikXw bi0k AvdSw smuj bnuny kw
sk0p il Xw[

ivl @kw a/qBw ky Dml B#q rivdus j l
nypru0nqw ko pup khw h[Avp avu0nqw
ko sk A0r pru0nqw ko dK kw ml
kwxw minqy h[Xgd&tw B#q rivdus j l
kysmX smuj kl ia0iq Aiq SmcnIX Qm[
smuj , e A0r nlc vg-myivBuj q ho gXw
Qm[cmvr, nve, j l vhw A0r ksve~ Avid
q0mkia0iq j wq ky l q&ko hX q0w ACT
smJw j wq Qm[B#q rivdus j l nysminqw
kw pu0 pFwgy h[PrmwXw ik sBI avu0
eSvr kl hl sqvn h[avu0 ky Xhw k&-
juq-puq nhl<h[ssur myAvkr jo 0Xi#q

**avu0X, slh klXw mhuiv ul X, Bpu0 (m. a)*

j \$w km~krqw hY asy asl ky AvDmr pr
phcwn iml ql hY:

kih rivdus jo j pY nmu]

iqsu j wq n j nmu n jan kumu]

(p°w 1196)

Avpny kum, Y0w l 0B, mdh A0r
Ahkur pr ivjX avu0 kr K0vhl smuj
kl pirk0pnw kl[Avpny Epy smuj kl
pirk0pnw kl j hw k&- Cotw-bVw n hq
civ&A0r K0vhl l hl h[Epy AvdSw-smuj
B#q rivdus j l ky An0ur bym purw (j hw
k&- gm nhlX Qm[askl }p-rXw es
avu0 dl ge~:

bym purw shr ko nua]

dKu Addu nhl iqih Tva]

nuk qsvls iKruju n ml u]

KaPu n Kqw n qrsu j vl u]1]

Ab mah K0 vqn gh pie~]

, huk Kl0r sdw myy Bie~]1] rhua]

kuemu diemu sdw piiqsuhl]

dam n sgn Ek so Auhl]

Aubuduru sdw msh0]

, huk grl bsih munt]2]

iqa iqa sY krih ija BwY]

mhrm mhl n ko AtkwY]

kih rivdus Klus cmurw]

jo hm shr l sumquhmurw]3] (p°w 345)

B#q rivdus j l Prmw krqy hX ik

ij s Avĕmk AváQw vwl y 'Sühr' (muhOl , krqy hĕ ik Eşl K6vnmw Avbchvw vwl y smvj) mĕ mĕ bsqw hĕ askw nvm 'bĕgm 'Sühr' mĕ jo rhĕgyvhl hmuryimZ hĕ quĕpX~ purwl hĕ vhwk n kĕ~dĕk hĕ n kĕ~icq w Xh ik Bĕimlup vwl I Avĕmk AváQw mĕ Aŕ n hl kĕ~Gbrvht hĕ vhwkiksl ko sdV Avnd hl Avnd brw rhq w hĕ kĕ~plVw nhl<hĕ vhwk kĕ~j wKdvd nhl< B#q rivdus jl jlvn Br Ek Eşy hĕ Aŕ n hl kĕ~kr l gq w hĕ vhwk Eşl AvdSw-smvj kl skcnw Ev<sBwl mĕ stĕ n sÁw hĕ jo sdw rhny vwl I hĕ vhwk kĕ~ rhy j hĕ Gĕm BŕlBw Aŕ vĕnÁX nhl<Qw %xvl-Bŕl nhl<hĕ B#q rivdus jl Prmn smq w Aŕ Ekq w kw hl bol bwl w Qw ☀

कविता

ivnql

-%đ hrĕgnŕv vnuĕ*

kr do nXw pur gĕvr,
 kr do nXw pur!
 nhl<sg mudl hĕ kĕ~
 nhl<kĕ~pqvĕr!
 , el-nlcl I hrĕ qTql,
 krql hĕ clĕkĕr!
 Tgnl bnl hĕ ij °w mĕr,
 adr brw Agĕr!
 l d kw sŕŕl sg mĕ bŕw
 cŕhĕ pŕw ssĕr!
 mĕkĕ-mĕh mĕ jlvn Btkĕ
 slŕy Avr n pur!
 Eşl ĖXÁq jĕw do mn mĕ
 Klĕy mĕ#q kw aŕr!

*48/8, sŕgr sdn (pĕl s clkl kypIC), gŕŕl ngr, báql (a. ĕ)-272001, Pm : 05542288581

j lvn-vÁvq búbw dlp isê j l Sñhd qKæ %l dmdmw sñhb sy %l Amæsr sñhb qk

-ismrjlq isê*

dSim pñqSñh %l gñ gábd isê j l mñvrvj cmk0r kl jg ky bvd jglæmæsy haqyhñ, gwæAvid mæThrv krqyhñ qlvñl sñbo phæyA0r es jgh pr Avkr itk gE q0w is#Kæ ko hkmrvmy jvrl ikE, ijs kurrw es jgh kw nvm %l dmdmw sñhb pV gXñl qlvñl sñbo mæ Avj j hñk qKæ %l dmdmw sñhb kl emvraq bñl hæ-hñ esl jgh pr gñ j l drbvr sjñkw krqy0ñl es jgh pr mñqwj l nyspñækl Sñhd l kw hñl p0w 0ñl qlvñl sñbo mæ gñ sñhb kykñPl smX qk itk y rhny ky kurrw es jgh ky ke-á0wn gñ sñhb kl Xñdæsy j W y hñ hñq0w dñ-dñá0w sy is#K gñ sñhb ky dSim hñqes jgh pr Avqyhñ æçc kát kyivávn, nvm-A0Xñsl, kbñl ky pj, Dñl, Sñtvlr, is#K pñw ky ávñBmñl j E0ñvñr búbw dlp isê j l Bl es jgh pr gñ j l ky pñs rhqy rhñl Xñkpr búbw dlp isê j l ávñw Kádvñw gXñw kávkñl j o qKæ sñhb kl pñYmñw mæhñl es kñ<ko Sñhdævñl w kávkñl Bl khw j vñq w hñl Xñk pr mñl vñw mñl w dñvñw apñz sy nñj vñn Avqy q0w Amæ Ckkr gñ vñl y qXñr-br-qXñr isê sj j vñqñl búbw dlp isê j l ny Xñk rhkr %l gñ gñv sñhb kl æiqil ipXñk qXñr kl %l gñ gábd isê j l es á0wn sy nñvñl sñhb kl Xñz w pr gE qo es jgh kl syñ-sBñl kw kñk-búbw dlp

isê j l ko s0p gE[es jgh sy búbw dlp isê j l ny búbw bñw isê bhñdr kw sñvñl dñkr bhq-sy X0 j l qñl Avp j l Aprñw invñs qlvñl sñbo hl rKqy0ñl Avp j l ko gñbñvñl il Kny kw bhq Sñk 0ñl

sæq 1816 ibYñl ko j b Adlnw bñg kymrvnyky aprñq j l Bñr is#Kæky kñj j mæ Aw gXñw as smX búbw dlp isê j l ny isAvñl kot kw æz mñMñd Amlñ sy Pññh krky Aprñysñvñl Bñe-idAvñl isê q0w Bñe-nE0w isê Sñhd ko dyidXñw j o Sñhd Bñe-krm isê ky smX qk imsl Sñhdñk ko vññk k0-n-k0 phævñq rhy ikæu gñl vñb isê kw A#KVpn dñkr vñ j vñl drbvr búbw nñrk sñhb ky nvm l gw dl

búbw bñw isê bhñdr kl Sñhd l ky bvd isêæpr j hñj 0m kw d0r Sñz ho gXñl isê jglæ phñvæmæc l y gE[eññl<idñæAhmd Sñh Añdñl l ky hñm sy %l Amæsr sñhb Sñhr ko lñw gXñl %l drbvr sñhb ko q0æsy Dvñq ikXñw gXñw A0r srøvr ko imñl sypñt idXñw gXñl j b búbw dlp isê j l ky pñs %l drbvr sñhb ky Aprmñn kl Kñr %l dmdmw sñhb phñl qo ansy rhw n gXñl Avp j l ny P0rñ %l Amæsr sñhb phñkr j ñl mæko mj w cKñny kw Pñl w kr il Xñl Jtpt Aprñl jgh pr Bñe-nE0w isê ko Cðvkr %l Amæsr sñhb kl qrP

*mñX spñdk Ev-æp sicv, iSñmññw gñ ávñw æbñk kmñl, %l Amæsr-143006; Pñ : 98148-98223

klē kr idXw[as smX Avp j l ky sūw
mūZ 500 isēkw j ĒQw Qw[rāqymy Avny
vūly gūw- j agw dāw, Būcā gābdpūw
l #Kl j gl, bihmūn, mūhnvūl, kot, pjo
ky gū cōrū Pū, mihruj, druj sy ANX
isē j ĒQw myiml qygE[es qrh qrnqūrn
phēny qk anky sūw pūc hjæ j ūw}
isēkw j ĒQw bn gXw Qw[

aDr l vōr kysbōr ko Bl Klā Ig
ge-ik is#K dlvū l ky Avsr pr % Amēsr
sūhb EkZ ho rhy hē huj te Aque~Kū: gScl
Pū l jkr is#Kēkw nūmo-inSūn imtūny ky
il E c#kr l gw rhw Qw[% Amēsr sūhb
phēkr is#Kēko dbūny kw hēm hāw[aDr
sōr ny Fd bjvkr l vōr my j jūd kw
Elūn krw idXw Aōr sBl māmneko mūn
my aqrny ky il E Avsūw idXw[l vōr kw
Pū dū j hūn Kā do hjæ svr l jkr %
Amēsr sūhb kl Aōr cl pVū[dāēdlēkw
gū ghū vV kypis mūklū w ho gXw[isēny
Esl Sūvlrqu idKūē~ik Sūhl Pū my BgdV
mc gXI[eqnl dū my huj te Aque~Kū: Bl Pū
Aōr qqy l jkr phē gXw[Gmūsin Xē hāw[
isēny % Amēsr sūhb phēny kl kōSūw
my Esl qy clūē~qūw bhūdl idKūē~ik C:
kōs qk l vōr ky Abūr l g gE[sūrl Dūql
r#q-rj q ho gXI[gūvūw % rūmsr sūhb
kypis būw dlp isē j l kl gā pr ql vū
kw jūnlyw hml w hāw[ankw SūSūw Dū/ sy
Al g ho gXw[vygrnyhl vūly ūyik pū vūly
Ek isē ny l vōr sy khw "būw j l! Avp j l
ny qo Ardūsw sūw Qw ik % drbū sūhb
phēkr Sūhd hōw hū prqu Avp j l qo Xhūpr
hl Pūh būw clūy hō" Xh sūkr būw j l

ny SūSūw ko būē~hūw sy shūw dūkr Aōr dūē~
hūw sy 8 sy (kČcū) kw Kēw clūy hē,
SūZāēko mūr igrūy hē % drbū sūhb kl
pūYmūw my phēkr Aprū w inBūkr idKw
idXw[es qrh būw dlp isē j l sn 1757
ē~my SūSūw hū l pr rKkr l vūy hē % drbū
sūhb kl rāw hū Sūhdū wūq kr gE[

esl qrh j ĒQw rūm isē bhq-sy
vūXē ko mūkr Sūhd ho gE, ij nkw
Sūhdgū (āQw) rūmgiFāw ktry my h[
būw sēj xw isē, būw bhūdr isē qūw ke-
ANX isē gū kw būg my l vūy hē Sūhd ho
gE[ankw āQw būg my h[būg kl j gh
Avj kl dlvū hū, mj l sūhb bn gXw h[
en Sūhdē~kl Xūd my mj l sūhb kyinkt
inSūn sūhb Jū wXw hāw hū ij sky cbūry
pr inMhūl iKq isē~kynūm Aūkq hē:-

- 1) būw dlp isē j l Sūhd mēX j ĒQw
- 2) būw blvq isē j l Sūhd j ĒQw
- 3) būw hlūw isē j l Sūhd j ĒQw
- 4) būw gūw isē j l Sūhd j ĒQw
- 5) būw lūxw isē j l Sūhd j ĒQw
- 6) būw rxw isē j l Sūhd j ĒQw
- 7) būw gpūl isē j l Sūhd j ĒQw
- 8) būw Būg isē j l Sūhd j ĒQw
- 9) būw sēj xw isē j l Sūhd j ĒQw
- 10) būw bhūdr isē j l Sūhd j ĒQw

j b es l vūē~kw hū būw gūbKāw
isē qūw Būē~drgūh isē nysūw qo vyas
v#q % Andpū sūhb sy do hjæ svr
l jkr cFēAvē qūw vūXē~sy l vūy hē %
Amēsr phē gE[isē~ko pūn gū~āQw
% hūmūdr sūhb kl emūq ko dūkr
bhq dū hāw[aNūy rūq ko Cūpū mū

kr vlrXo ky Qwny qhsll y j l w dlE isEo
kymkublykyilE Aor mgl Pqj bilw ll
ge~qQw isEo kw nwno-inSwm imtwny kw
h#m dyidXw Swh nvj ædln, sr bil d Kk
j vbr Kk j vlm Kk Avid Pqj dvr 20
hjæ l VukUpTvn l jkr mðvn myAw gE
adur 9 mvgSithv 1818 ib. ko j EOpvr
gurbK&w isE Avid dðmnokl cFæ~kl buq
sukr Ardus krkyDm-Xo hysSihld hony
kyilE qXur ho gE sKæX qk pTvnokl
AÇCl-Kvsl Pqj %l Amqsr swhb phæ
gXl Amqsr srør kypCykl qrp bvl
BXvnk l Vie-hæ; ij smybubw gurbK&w isE,

bubw inhwl isE, bubw bsq isE Avid bVv
j EOpvr Sihld ho gE dvrinXo kl Pqj
plCysyAor Avql ge~qo isE bsrw kyj glæ
my clygE qQw dvrnl mðvn Kvll dKkr
%l Amqsr swhb myhWdg mcvkr vrips
clygE %l Akvl qKæ swhb kypCykl
qrp bubw gurbK&w isE kl Xvdgv (gævrv
swhb ky }p my bnl hæ~h bubw inhwl
isE caráql Atvrl kypus Sihld hE Qv
asl j gh pr ankl Xvdgv bnl hæ~h Xh
áQvn Ab %l Amqsr swhb mySihldg ky
nym sy æis© h



kvemu dvemu sdw piqsihl

(pæt 13 kw Són)

plw-smpxw Bl h[gis#K kl ævQw hYik
prmsvr askl ivpiÁ hr lyAor mvg hYik
Eysw kryjo kØXvukvrl hq SvBuj nk ho
Agll p#q myhT hYik j b qk prmvEmw
askw kØXvukvrl nhl<krqw vh asky crxw
nhl<Cdvgyw Blyhl asyikqnyhl Swrlirk
ktt #Xo:n aTvnypVæ Angy gis#K kw
smpxw hYik vh qo Ab prmvEmw kl hl
Svrxw my h[Xh AvQw Aor ivSvns kl
prukvTw h[Xh ævQw gis#K Aor eSvr
kyEsysMbBw ko ækt krql hYjo brvbrl
pr KVw h[#Xo:k gumiq nysdv mvrw hY
ik gis#K prmvEmw sy j w kr prmvEmw
smvn hl ho jvqv h[es sMbBw my l y-
dyn brvbrl kw h[#Xo:k vhl prmvEmw ko
jvn rhw h[Xh jvrvw bhq bvl buq hY
jo gis#K kl ivSvqv h[B#q rivdus j l

nyBl esl pr bl idXw :
sh kl sir shigin jvnY]
qij AiBmrvu sk r l lAw mrvY]
qnu mrvu dæ n Aqr rlvY]
Avrv djK n smY ABvKY] (p^Qw 793)
sÇcw gis#K Apny Aor kæ~ Bl
ivkv, Xi#q, cqrvæ~bcw kr nhl<rKqw
Aor qn-mn ko sváv Apxw kr dqv h[
essyasmyprmsvr ko phcvnnykl smvX~
Aw jvql h[vh ANX iksl Bl ivcvr, mvg-
pr DVvn nhl<dqv Aor Apny smpxw ko
kvXm rKqw h[Xhl buq asky jlvn ko
sk Aor Avnd syBrpð kr dvl h[Apny
Avgvæ~ko jvrvw Aor prmvEmw kl smvX~
ko phcvrvw hl gis#Kl kw mvg~Aor B#q
rivdus j l kw sdv h[



bubw dlp isê j l Sthld

-fW/hrbs isê*

bubw dlp isê j l is#K eiqhws kl Aj lm Sui\$æXq hē vy plw-guris#K, mhvn Xo©w Aor ačc kät ky iv^avn Qnē % drbur svhb, % Amqsr svhb kl pirYmw mē iāQnq gē^avrw bubw dlp isê j l Aor gē^avrw % rumsr svhb kynj æk gē^avrw Sthld gē bubw dlp isê j l ankl Sndvq Xndgvry hē gē^avrw svhbvn kl pivZqw ky il E kl ge-kbwinXæko is#K eiqhws mē ke-bur dhrvkw gXw hē 20vk-sdl mē eskl imsvl gē^avrw % nnkvkvw svhb, gē^avrw % pjw svhb, qrnqvrn, gē^avrw gē kw bug kw macw Aor j ŋo kw macw mē Sthld hē isê-nypšw kl Akwl l macækydōrvn en Sthld is#Kæko bubw dlp isê j l kl klmql ivrvsq æjq kr rhl Qnē, jo 75 vŋw kl amR mē Bl % hirmdr svhb kl pivZqw ko kwkm rKnykyil E jubvj isê kw jēQnw lkr % dmdmw svhb (qlvfl svb) sy% Amqsr svhb kyil E cl pVy Qnē Avp j hvn Kv n kl Pŋ kysvōw lVqy hē sn 1757 e- mē Sthld hē Qnē

ævriBk j lvn : bubw dlp isê j l kw j Nm 1682 e- mē gwæ phiwē, qhsll pÆl, ij æw qrnqvrn (phly ij æw % Amqsr svhb) mē hāw Avp j l kyipqw Bue~Bgqw j l Aor mvqw j l, xvl j l Qnē phiwē gwæ % Amqsr svhb sy 40 ikl onl tr dlt diæw-piScm

idSvw mē Avbvdl hē Bue~Bgqw j l kydo spZ Qnē- bVy bubw dlp isê j l Aor Coty kw nvm lwl isê Qnē bubw dlp isê j l ky ævriBk j lvn ky bvy mē EXvdw jvkvrl nhl<iml qlē

bubw dlp isê j l kw bcpn Aor jvnl ky æQm svl gwæ mē hl blqē Avp j l ny gurm Kl Aæro-kw zv n Aor gurbvnl kl iSvæw Apnyipqw j l sygrxw kl Avpko Swrlirk Ky Ky ny Aor Gwsvrl krnykw bhq Svdk Qnē Avpkl AČCl flI-flI, cŌw mvōw cŌl Cnql, dg-dg krqw cŋrw Qnē Avpkw Svrlr sfŌl Aor mj æt Qnē Avp Svŋ sy hl bVy infr, idly Aor ævriBmvnl ævBw kymvl k Qnē Avp gwis#Kæ kl sqq krqy Aor mē itw ky kv m mē Apny ipqw j l kw hvōw bævqē mvqw-ipqw sygrxw kl Dvwmk iSvæw ky kvrxw Avpky ævBw mē bhq nmŋw Aor imTvs Qnē is#K pēTBln qŌw iksvnl j lvn ny Avp j l mē svdgl, dFæw Aor AvēmivSvns j ŋygvæko Br idXw Qnē 1700 e-ky Avs-pvs bubw dlp isê j l kw pivrvr % gē gābd isê j l ky dSvw krnykyil E % Andpvr svhb Avkw qb bubw dlp isê j l kl Avku lgBg 18 vŋw Qnē vy % Andpvr svhb ky AvXvēm k vqvvrwxw Aor % gē gābd isê j l ky ŪXi#qEv syeqny ævrvq hē ik aNħny %

*3-sl/38, dærl mij æ, lXUrdhok raf, krol bug, ne-idŌll-110005, Pan : 011-65585395

isdkl is#K hū vf pby
dsm gu dy rihq hdtf
bhu gr Gr dy kum sviry
ins idn hir js mK acirf

IgBg pwe vñw qk rhy Qñ
 phivf sy dmdmw sñhb (sñbo kl qlvñl):
 % Andpñr sñhb kl lVve-kybwl j b %
 gñ gñbd isñ j l nyikl w % AndgFæCðw
 qo as smX bñbw dlp isñ j l mñw apañ
 mñ Qñ % Andpñr sñhb Cð/nykybwl gñ-
 pñrvñr Aðr gñ j l ky is#Kø ky sñw j o
 kC Gitq hñw vh rñtyKVykr dñyñw w
 dñkñq hñ srsñ ndl ky ikñvñy mñl Aðr
 phñw l rñj vñw Aø ky sñw hñ-t#kr ky dñrvñ
 gñ j l kw sñw pñrvñr ibKr gñw Qñ Bñe-
 adñ isñ, Bñe-jlvñ isñ (Bñe-jñw j l)
 Aðr Bñe-bicñr isñ j ðy Xoñw Sñhd ho
 gñ Qñ mñqñ sñhb kðr Aðr mñqñ sñrl j l
 (sñrl kðr) kwPl ysyj ðw ho gñ Aðr bwl
 mñ Bñe-mñl isñ j l kysñw idðl kl qrP
 clygñ Qñ mñqñ gñrl j l Cotysñhb j ðø
 ky sñw gñlrsøñy ky sñw asky gñw Ky l
 (shñl) phñ gñ j hñw syanko sñhd l y
 j ðkr Sñhd kr idñw gñw bñy sñhb j ðy
 cmkðr kl j g mñ Sñhd ho gñ gñ j l
 mñClvñw sñhb Aðr % mñqsr sñhb hñq
 hñ qlvñl sñbo (dmdmw sñhb) phñ %
 Andpñr sñhb Cð/nykybwl bñbw dlp isñ
 j l dñrl bur % gñ gñbd isñ j l ko Xñw
 Ankr imly Qñ gñ j l IgBg 9 mñlñyqk
 XñwThry Qñ Xñlpr % gñ gñbd isñ j l
 ny Bñe-mñl isñ j l, bñbw dlp isñ j l Añd
 ðmñ is#Kø kl shñqñw sy % gñ gñw sñhb
 kl splñqñw kr asko Añqñ }p idñw Qñ
 j b Añp qlvñl sñbo sy dñw ky il E
 rvñw hñ qo is#Kl-ðñr kya ðX sy bñbw
 j l dmdmw sñhb hl itk gñ bñbw dlp
 isñ j l ky XðX nñv Aðr ingrvñl mñ

dmdmw sühb gumiq Aor gurbvut ky^{acur}-
^{acur} kw mhvn ky bn gXw[sühEXk
 giquivDkAor gq kl bi\$^{acur}kykvrw esy
 'gq kl kvut' Bl khw jvq w h[

ibKr ckl is#K jEöpel ko sgitq krnw
 dmdmw sühb rhqyhE bvbw dlp isE jI ny
 ibKr ckl is#K Pl vurl ko pm: sgitq
 krnw Sng kr idXw[gurbvut ky^{acur} Aor
 Ameq-scur kl lhr ko qj aikXw[gurbvut
 ky güt ky il Kkr Ev<il Kvukr butny kl
 Aor qlvfl subo Avny vml sqq ko
 gurbvut ky Aor-bdW smJukr gumiq kl
 Esl ^{acur} Sng kl, ij sko Avj hm 'dmdml
 tksul' ky num syjunqyhE gurbvut ky
^{acur} ky sDw-sDw bvbw dlp isE jI ny
 is#K ko slnk ^{acur} dny kw kX-Bl
 AvB ikXw[bvbw dlp isE jI kynE^{acur} my
 iS^{acur} pynyvml yen jvbj aisE^{acur} Avnyvml y
 smX mypjv kyeiqhvs mySwndur Blukw
 Adw kl[XyvyisE Qy jo Augyclkr bvbw
 dlp isE jI ^{acur} aDwipq 'Sihld imsl' kw
 Tos A^{acur} bn[Sihld imsl kl kul s\$Xw
 do hj^{acur} ky lgbg Ql[eN^{acur} 1749 e-
 sy1790 e- kymDX ivd^{acur} hmlvr^{acur}ky sDw
 j^{acur}daq t#kr lkr pjv myKul sw rEX
 kl aDwipq kyilE Kb Xgdvn idXw[Sihld
 imsl ky ^{acur} j rnl^{acur} my Bue- sDw isE,
 Bue-Sig isE, Bue-hlrw isE, Bue-^{acur} isE
 Aor Bue-drgv isE Swml Ql[

bvbw belw isE bhvdr kl shuKw krnw :
 nvd/ my% gq gabel isE jI nyp^{acur} ky
 nE^{acur} kyilE bvbw belw isE bhvdr ko
 jEö^{acur} inX^{acur} ikXw Ql[aN^{acur} ApnyBEO^{acur}
 mysy^{acur} qlr^{acur}kl bi\$^{acur} krkykC ^{acur}

isE^{acur}ky sDw pjv ky j^{acur} m AidikvirX^{acur}kw
 nDw krny kyilE pjv kl qrP rvnrw
 ikXw[pjv ky^{acur} is#K^{acur}ky num hkmrvny
 jvl ikE gE, ij nmybvbw belw isE bhvdr
 kl shuKw krny Aor d\$w mysyj^{acur} m^{acur}kw
 rEX KEm krnykw ij^{acur} Ql[j b es qrh
 kw hkmrvnw ql vfl subo myph^{acur} qo bvbw
 dlp isE jI ApnyjEO^{acur} ko lkr bvbw belw
 isE bhvdr kl Pöj ky sDw Aw iml[
 aN^{acur} dmdmw sühb kl syw-sBul kyilE
 Bue-nEO^{acur} isE ko inX^{acur} ikXw Ql[aN^{acur}
 bvbw belw isE bhvdr kl Pöj ky sDw
 iml kr srihd, svFOrw smvny CA, bnW
 Aor shvrnp^{acur} kl lVie- my bFæCFækr
 ihasw ilXw[Apnl kbvml ky jEö^{acur} Aor
 lVie- kymDvn mySihvdq pynykl eCw ky
 kvrxw enk w jEO^{acur} 'Sihld^{acur}kw jEO^{acur} ky num
 sy^{acur} ho gXw[Ek vq^{acur} eiqhskur
 il Kqw hY ik 'They were always in the
 vanguard in all the battles fought by them.
 That is why his comrades were given the
 name of 'Shaheedan Da Jatha', esl num
 pr Augyclkr es imsl kw num 'Sihld^{acur}
 kl imsl' ^{acur} hA[

j b qA Kul sw Aor bde- is#K^{acur} my
 kC mqB^{acur} aEp^{acur} ho gE qo bvbw dlp isE
 jI ApnyjEO^{acur} smy viips ql vfl subo lOt
 AvE[gvdvs ngl kl hv Aor mgl^{acur} ^{acur}
 pkVyjvnykybvd bvbw belw isE bhvdr qDw
 anky740 svDk^{acur}ko id0l l yj^{acur}kr 1716
 e- my Sihld kr idXw gXw[

viips dmdmw sühb : dmdmw sühb viips
 lOt Avnykybvd bvbw dlp isE jI Ek bvr
 iPr gurbvut ky ^{acur} j^{acur} mhvn kX- my

j it gE[Awnyvw yds vhw(1716- 1726 e-) mxaNhoxy% gE[gbw svhb kl bIV kl cvr háqil iKq aqil ipXw qXw krky cvr qKæ svhbvn (% Akul qKæ svhb, qKæ % hirmdr jI ptnw svhb, qKæ % ksgFæsvhb, qKæ scKf % hj t Aibcl ngr svhb) mxiBj vw idE[Xycvæ aqil ipXw asl bIV sy qXw kl ge~ Qit ij sy % gE[gäbd isE jI ky Andšwmsv æis© iv^avn Bue~ mnl isE jI ny qXw ikXw Qm[es bIV ko qXw krnymx Bue~ mnl isE jI ky svbw bwbw dlp isE ny BI bhq bVw Xædvn idXw Qm[bwbw jI ny gwbvut ky Anx gEky (hvQw s) il Kkr sgq mxbvty Qm[

j hukbwbw dlp isE jI plw }p sygumiq Aor gwbvut ky æcvr mxi gy hE Qy vhl Awp sumij k }p sy BI l æmxbh q l æiæX Qm[as æz mxi pvn kl kml hany ky kurxw l æ bhq pršw rhqy Qm[pvn kl smæXw ko dKqy hE bwbw jI ny Ek kAwæKævXw jo ABI BI ankl Xw ky }p mxi mG t hE bwbw dlp isE jI ky Ek ANX svut Bue~ biffw isE ny bvl kw p/ l gvwXw ij skw PI bhq mlTw Qw Aor CwXw bhq Gnl Qm[Bue~ biffw isE BI % gE[gäbd isE jI ky hj t l isE æmxi sy Qy jo bwbw dlp isE jI kysvut hl dmdmw svhb Aw itky Qm[dmdmw svhb mxi gE^avw æQwipq krny kw kuX~ BI bwbw dlp isE jI ny hl ikXw Qm[

bwbw dlp isE jI iksl BI pæik smæXw kysmX pæv kl syw krnykyil E sdw qEpr rhqy Qm[j b 1732 e~ mxi pitXw w kys. Aw w isE ko jI l æ ky PG dvr, mly kot l w ky nvib Aor Bæ rvj pæ æ ny iml kr Gy il Xw qo vy Apny slhk dáqy ky svut askl mdd

krny ky il E phæ gE[mgl Aor Bæ rvj pæ æ kl swJw PG ko prvj X dkr Awp dmdmw svhb vips lOt AvE[

biffw dI ky jE Qy lvr : 1748 e~ mxi j b nvib kpt isE ny dI Kul sw kl æQwprw kl qo vyes dI mxi swm l ho gE[dI Kul sw do ihæ æ mxi bæ gXw[Ek ihæ sw bVI amRky isE æ kw Qw ij sy 'biffw dI' kw nvim idXw gXw Aor dærv ihæ sw nG vvn isE æ kw Qw ij sy 'q{ xw dI' khw gXw[Augy cl kr j b en do dI æ ko pæ j E Qw mxi bvtw gXw qo bVI amRky j E Qy kl j E Qy lvr bwbw dlp isE jI ko sQl ge[Ab qk ikE pæik kumæ Aor slhk Svutv lrvw ky kurxw vy svry pæv mxi Andrxw lX háql ky }p mxi iv\$Xw q ho gE[

bwbw bæw isE bhvdr kl Svutv d q ky bvd is#Kæ ko Apny Al g Aor ivl æw AiaqE v ko kuXm rKnykyil E bhq kbvixw dyl pVI Qm[Bue~ mnl isE jI ky bæ~ bæ kuty gE, Bue~ qw } isE jI kl KqVI aqvl ge, Bue~ sbæ isE Aor Bue~ Svhbvj isE ko crKI pr cFækr Svutv ikXw gXw Aor mxi sth bCæ ky tikVy tikVy krky Evæ hvr bvtkr ankl mxi vAæ ky gl y mxi fvl y gE[Kul sw kBI BI en AEXvæ ky Augy nhk Jk w biðk sdw cFæd kl w mxi rhkr ivcrxw krq w rhw[j b 1738-39 e~ mxi nvdr Svutv Aor 1748 e~ ky bvd Ahmad Svutv Añvut l nypjæv Aor Burq pr hml y krny Svutv ikE qo pæv kl Xh Svutv lrv kOn ankysumny fvl bnkr KVI ho ge[aNhoxy kmj æ pV rhl mgl hkbh q Aor dvr l hml æ kw l vB æ Tvkr pæv mxi Aprl rvj sl Svutv ko kuXm krnw Svutv kr idXw[zvnl igAvn isE ky kQwmsv nvib Adlnw

byj kl mQ ky bvd j b is#Kæ ny apæj
 j l Bur-doAub pr kljæ ikXw qo bvbw dlp
 is& j l ny Apny j EQu ky sUw dirXw iXus
 AOr rvl pr kr isXw kot pr j w hml w
 ikXw[Xhw ky hwikm mblMnd Amln ko
 hnikr Xh elukw s. idAwl is& AOr s. nEQu
 is& ko sQ idXw[j b enkyjvnSitrn krm
 is& AOr gub is& nypæk ihqæko njæ-
 Adujækrnw Sng ikXw qo bvbw dlp is& j l
 ny ansy Xyeluky Cln kr gævrv buby dl
 by ky lgr-pvnl ky ilE bqOr jvgr nvm
 l gw idE[Xh as gævrv svhb ky nvm
 sbsyphl jvgr Ql jo Svhdækl imsl kl
 qrP sylgæ-ge-Ql[bsvk bvbw dlp is&
 j l kl amRbVl ho rhl Ql, prquiPr Bl vy
 j vme&kl qrh gæ-pæv kl syw mylgryhqy
 Ql[dšw myAhmd Swb Añdvl l kyhml yjvrl
 Ql[ApnyEk hml ykydOrvn j b vh idØll
 ko llt kr AOr ræqymysyAntk iæZXæko
 bell bnukr kvbl vips lOt rhw Qw qo
 bvbw dlp is& j l nyQmrsr kynjælk asky
 plCyvvl ydæqæpr hml w bol kr an iæZXæ
 ko Cwvw il Xw[bvd myan iæZXæko eEj q
 ky sUw anky Gr myBj idXw gXw[

bvr-bvr Apny PØj l dæqæpr is#Kæ
 kl qrP syikE jvqy hml ækykurxw Ahmd
 Swb Añdvl l bhq pršvwn Qw[vh es aBr
 rhl j EQuvell ko j V syKEm kr dnyv cvhqw
 Qw ijssyaskl pjvb AOr Burq pr pkV
 mjæb ho sk[j b asnyBurq pr Aprnw
 cQw hml w ikXw qo asny pjvb ko Apny
 ræX myimlvkr Apny pZ qlht Swb ko Xhw
 kw sbvyr inX#q kr idXw[asnyApnyEk
 qj bkvir AOr æmk jrn l j hvn Kvn ko

askw shuKk bnwXw quik vh is#Kæ ky
 iv{© s\$æ kwvvl kr anko hmšw ky
 ilE kæ l d[

*j hvn Kvn kw %l Amæsr svhb pr
 hml w :* Apny ke~ hml æ ky dOrvn dvnrl
 hml wræko Xh pqw cl ckw Qw ik is#Kæ
 kl Asll Sv#q kw sbq %l Amæsr svhb
 my sUwBq %l hirmdr svhb AOr Amæ
 sræv hVjhukævn krkyAOr gubvvl pV
 ky Xylæ mQ ky fr sym#q ho jvqy h[
 alhæy is#Kæko dbvnyky ilE %l hirmdr
 svhb ko Aprnw inSwrv bnwXw[1757 e-
 my j hvn Kvn ny %l Amæsr svhb pr
 hml w bol kr nvm rQw kw ik l w igrv idXw[
 eskybvd %l hirmdr svhb kw Apmyn kr
 Amæ sræv ko pvt idXw[gæ kl ngrl
 kyed-igd-bVys\$æ phry l gw idE gE, quik
 kæ~Bl is#K %l Amæsr svhb kl slmw
 my dviKl n ho sk[

*dmdmw svhb sy bvbw dlp is& j l kw
 ædvm :* j b en bvqækl Kbr qlvæ svbo
 bvbw dlp is& j l ko phæ qo ankw is#Kl
 j šw KØl ny l gw[as smX bvbw dlp is&
 j l kl amR75 svl sy, pr ho cækl Ql[
 alhæy dmdmw svhb kl syw-sBvl kl
 ij æghvrl Bue~ sdw is& ko sQ kr %l
 Amæsr svhb jvnykw Pæ l w kr il Xw[vy
 gæDvme&kl pivZqw bhvl krnw AOr dvnrl
 PØj kysUw do-do hvw krkyanko Ehsus
 idlvrv cvhqy Qyik is#K AOr kæ~bvq Bl y
 bdiæq kr jvE< prqu Apny gæDvme& kw
 Apmyn vy kBl shn nhl<kr skq[Apny
 mn myes bvq kw inScX krkyAvp gw
 jæw bihmyn, nylAw vvl w pjky gæ

c0qrk P0, mihrvj, darvj, B0cq g0bel prw
A0r l#kl jgl mksycindw is#K0ko ek\$w
kr %0 Am0sr s0ihb kyilE cl pVf

j b bubw dlp is0 j l dmdmw s0ihb sy
clyqo ankys0w kyl 500 is0 0y pr0u
j \$y j \$yvy%0 Am0sr s0ihb kl qrP bF0
rhy 0y m0w m0l vw A0r d0Abw ap0z ky
A0r Bl is0 ankys0w Avkr iml qy j w rhy
0f qrnqurn qk ph0cy anky j 00y kl
s\$Xw 5000 qk ph0 ge[qrnqurn sy
Avgy q0w %0 Am0sr s0ihb sy phly k0
mll kl d0l pr d0rval P0j bubw j l kw
r00qwr rdny kyilE qXw KVI 00f bubw
j l j unqy 0yik es l Vie~m0ksl kw j 0w
bc prw sBv nhk h0gw esilE alh0ay
qrnqurn sy kt0 krny sy phly Apny do
Dwr v0ly Kfysy D0rql pr Ek l klr Kl0l
A0r s0w AvE is00ko c00q dkr khw
"Kw sw j l! Ab %0 hirm0r s0ihb ko
Avj0el krny A0r S0hdq dny kw smX Aw
gXw h[es l klr ko pwr kr vhl S0tvlr
Avgy AvE<j o Aprw S0lSw g0D0m0ekl pivZqw
kyilE Aprw krnw c0hgy h[ij nko Apny
Gr~bwr Xw ij 0gl lXwrl h0 vy Apny Gr ko
v0ps l 0t j vE[" Xh kh kr bubw j l ny
j kwrw bil wXw A0r dKqy hl dKqy bubw j l
kw sw j 0w l klr pwr kr ankys0w %0
Am0sr s0ihb j uny kyilE cl pVf anky
chrypr S0hdq dny kl am0 A0r j 0w sy
%0 g0 g0bel is0 j l kl b0w g0ql smve-
dy rhl 00f :

j b Aw kl AaDw indw bnf

Aiq hl rn m0qb j 0 m00] (dsm g00)

S0hdq : h0w m0cmkqwr h0w Kf0w ilE A0r

siq %0 Akw ky j kury bil wgy h0 bubw dlp
is0 j l kw Xh S0hd l j 00w c0bw gw ky
sm0 gw g0lvV ph0 gXw Ahmd S0h
A0h0l kw j rn l j h0w K0w phly sy hl
Apny itffl dl kys0w qXw KVw 00f bubw
dlp is0 j l ky v0k ph0cy hl d00 d l 0ky
drimXw Gm0sw j 0 S0j ho ge[d00qrP
syqlr, q l v0r, nj y cl ny S0j ho ge[am0
kys0w j 0 m0AvE is#K X00w l h0sy l 0p0w
h0kr D0rql pr igrny S0j ho ge[D0mk
j 00y m0rgy A0r g0~drbwr m0Ardis krky
AvE is0 d0rval P0j pr t0t pVf is0 bVl
bh0drl kys0w l Vy q0w d0rval s0hk l Vie-
ky m0w m0sy Bugny S0j ho ge[

d0rval X0ko Xh alMld nhk 00f ik is#K
S0tvlr eqnl bh0drl ky s0w l V0y Ank
l VieX0kw ivj 0w j h0w K0w m0w Cd/kr
Bug j uny kw ivc0r hl brw rhw 0w ik h0j l
Aque~ K0w l 00r sy A0r p0l kw h0km
kwism K0w Aprl q0j0elm P0j l kr askl
mdd kyilE ph0 ge[nXl Ave~P0j ky
ph0nysyd0rval X0ky h0s l yiPr bilE ho ge[
l Vie~j 0r l 00f A0r is0 %0 Am0sr s0ihb
kl qrP bF0y kl k0s0w kr rhy 00f
g0lvV A0r %0 r0msr s0ihb kynj0lk h0
l VieX0m0Ank is0 S0hd ho cky 00f

d0rval P0j bubw dlp is0 j l ko
Aprw inSw0w bn0kr c00qrP syan pr
v0r kr rhl 00f vyqlr A0r q l v0r0kl
c00ky k0r0w gBlr }p sy j \$00 ho cky 00f
sbsy G0k cot g0a pr 00f Avp l Vie~ky
m0w m0hl S0hd h0y v0ly 0yik Bue~D0rm
is0 n0w ky Ek is0 ny bubw j l ko X0d
idl wXw ik Avp nyqo %0 hirm0r s0ihb ko

darinXə: syAvj æl krvinyA0r vhu:phə:nykw
 æxw ikXw Qw iPr Avpkw æxw kšyptw həv?
 "qm qə:khu sDw sr ju < Aprw qn ju
 aDy Iw <" Xh smkr bwbw jI Apny kty
 hE SstSw ko Ek hDw pr rKkr dšry hDw
 syKfW cl vqyhE % hirmdr svhb kl qrP
 bFəy Snt ho gE[is#K eiqhvs mX Xh
 j lərdəq irvXq æcilq hYik bwbw dlp isE
 jI ApnyktyhE sls ko bWk-hDw jI pr rK
 kr dE<hDw syKfW cl vqyhE darvəl slhkə
 ko mvrqy A0r Aprw rvaqy brvqy hE Amə
 srəv kl pirYmw kl diəkw idSw mX as
 əDwn pr phə: gE j hu:Ab ankw Sthld
 əDwn gE^vrv bwbw dlp isE jI Sthld brw
 hDw h[esl əDwn pr Avp gE<crxw: mX
 ivrvj mvr hE Qw

Avp jI kl AvKrl IVie~Amin Kun
 kysvDw hE-Qw j o bwbw jI kyhvDw IVie-ky
 mDwn mXmvrw gXw Qw[% hirmdr svhb ky
 dSv ko AvXw hr gris#K es pvrn əDwn
 kypvs sy gj æqy smX (gE^vrv Sthld bgw
 bwbw dlp isE jI pr) mDwn tk kr gj æql
 hKj hu: bwbw jI kw SstSw igrw Qw[ijs əDwn
 pr bwbw jI kl dhn kw Aiqm səkvr ikXw
 gXw Qw vhu:Ab gE^vrv Sthld gj bwbw dlp
 isE jI sDvBq h[Xh əDwn cətlivE gE
 (cDvhu) kypvs hY ij sygE^vrv Sthld:svhb
 kynvm syBl jvrw jvqy h[hr rgj æhjæ:
 %Dw uXhu:Avqy hK A0r as mhvn Sthld ko
 Xvd krqy hK ij Nəəy % hirmdr svhb kl
 pivZqw A0r Avj æl ky iE Apnw jlvn
 kbv kr idXw Qw

% gE gəbd isE jI kl bhpəIX
 SvšəXq kyəBw mXFlyXymhvn XoDw Bie~

mnI isE jI A0r Bie~gvdvs jI kl qrh
 ApnysmX kyačc kət kyiv^v BI Qw
 vyis#Kl æciv kyA0k æcivk A0r is#Kl
 Avcrxw kl Ai^qlX imsvl Qw gvbvvl ky
 æciv A0r bvvvl ky A0v-bDw ky kvrxw
 dmdmw svhb is#K svhEX A0r Dvwmk
 givivDvXə:kw mhvn kX bn gXw[bwbw dlp
 isE jI kl SvšəXq kw kC Ešw əBw Qw
 ik ankyj E0v syAmə-pvrn krnw bVyPKR
 kl bvv smJl jvql Qw[q{xw dI A0r
 bFv dI kyj E0v A#sr ankl slv
 Ikr km ikXw krqy Qw

Avp an Kšvikəmq jvbv < mX sy Qw
 ij Nəəy % gE gəbd isE jI syAmə Ckw
 A0r ankw jlvn-smX dKw Qw[Avp jI
 ny bwbw bdw isE bhvd kl P0 ky svDw
 iml kr is#K rEX kl əDmİq kyilE ikE
 ævriBk d0r kyXEnə:mX AiDk bFəcFəkr
 ihəsv il Xw Qw[Avpnyis#Kl əv}p kyAl g
 A0r ivl əkw AiəqEv ko kvXm rKnykyilE
 is#Kə:ko bd-bd ktvqy criKXə:pr cFəy
 A0r KəpVXv:aqrvvqydKw Qw[iPr alNəəy
 is#Kə:ko mgI < A0r darinXə:kyiv{© dšw
 kl Avj æl kyilE Fvl bn kr KVyBl dKw
 Qw[Avp givSvl A0r vlr nvKk ky}p mX
 Ešy əmk pVZ Qw ij Nəəy kiTn smX mX
 is#K j E0v dI kw nYEv ikXw[AvpnyApny
 plCy AvEm-slmvr, Avj æl A0r kbv kl
 Ešl ivrvsq CdVl hYik is#K k0n ansy
 əjrq hkr hr sdl mX ankypd-icNə:pr
 cl nyEv<AvqybFəykw XEn krql rhI h[
 Avp jI kw jlvn, cirZ A0r kbv Ešy
 sDq hKj hu: syəvXw Ikr k0n g0rv mhsE
 krql h[



gurbukvl Anšur skI jlvn kl æilq

-fll/bAq isē Sllql *

ssur kyæXk mntX kl hidk AiBlvhw
hql hYik vh hmšw Annd syBrpt skI
jlvn Ūqlq kry es iniScqqpVk æs°
Ev<skI jlvn ky ilE prm AwSXk hY
mnisk Sniq qŪw Swrlirk AvroXqw[eNhl<
kl æilq ky ilE gurbukvl mY AEXq æmwk
mGjtl hK:

dKu drdu jmu njV n AwV]
khunrk jo hir gm guV] (p°w 1302)

Avj kl A#sr khw juq w hYik Ab
jmwrv bdl gXw h[lqg Dm-mY{ic nhl<
lqy h[Xhw qk ik ke-lqg Bgvn kl
hāql ko Bl nhl<mnqy h[jmwrv cūy
ikqrv Bl bdl jwY AŪr srl kdrYklmq
bdI jvE<ikqukdrq kl Xh AtI hklkq
kBl nhl<bdI qI :

jhw bljV su lml krmu sdVw Kqu]
(p°w 134)

gurbukvl mY mnisk Sniq ky ilE
AEXq sdr Fg syibl kl srl mugdSw
ikXw gXw hY:

ijqu klqw pieEy Aupxw su Gnl bvl ika
Gnl IEy]

mlw ml n klce-dy lml ndir inhul IEy]
(p°w 474)

æs°qpVk skI jlvn Ūqlq krnyky
ilE æYxw dl ge-hYik iksl kyæiq mn mY
iksl Bl ækur kl eXw dBwrvw mq rKo:

**gxw rwm ngr, rKpr[*

pr kw brw n rKhu clq]
qm ka dKu nhl Bie~mlq] (p°w 386)

ibl kl srl, svdw AudiSik Dm-mug-
idKuXw %l g[nvnk dy jI n[es mug-
mYiksl ækur kl kœ-kiTnve-nhl<h[Xh
Dm-mug-is#K Dm-kynvm syiv\$Xw h[h[
Xh Dm-sb ækur kyvhw pKfæ kmkufæ
AvfbræAŪr qmwv rāmo<irvuj ækybBno<sy
mæq h[dinXw kl qmwv mēlbqæAŪr dKæ
syCtKurw pnykyil E gurbukvl mY Anmol
vcn hK:

--hir hir hir AvrŪmEy hæEy Avrōg]
(p°w 446)

--E mn mjrAw qŪsdw rhu hir nvl y]
hir nvl rhu qŪmæ mrydK siB ivsrxw]
(p°w 917)

--ismra ismir ismir sKu piva]
kl klj qn mih imtwa] (p°w 262)

nvm-ismrn krqy rhny symntX hr
ækur kymnisk Ev<Swrlirk rōæsymæq
ho juq w h[Bl yhl kœ~ruij w-mhuvij w #Xæ
n hq nvm-ismrn syhl mnisk Sniq iml w
krql hY:

æB ka ismrih is bnhqij y]

æB ka ismrih is srb ky ruij y]
(p°w 263)

eqrv AvSX hYik iksl vāqu ko pny
kyil E mntX kl eCw-Sw#q ij qnl bl vn

*iZpiq n AwY mieAw puCY puYV]
Aink Bag ibiKAw ky krYV]
nh iZpquYV Kip Kip mrYV] (p^{ow} 278)
--esu jr kirixw Gxw ivgql ein jr Gxw
KAie~]*

pɪpɪw biwʃhu haʋl nɪhɪl mɛAw siwɔw n jɪv~]
(p^ow 417)

Swirlirk rog syBl bVyrög minisk
rog haqy hE æBu ko mn sy Blw dny sy
mnIX minisk roga sy gBq ho jwq w hE
minisk rogl kl dSw Swirlirk rogl sy
bdqr haql hY:

*Ksmuivsiir kIe rs Bag]
qukqin aiT KIe rəg]
mn ABy ka imIYsjie]
vI n Bolydw } Iie] (p^{ow} 1256)*

ssur mybhuq kC Esw Bl haqw hY jo
 Avu qOr pr psd n krqyhE mntX Uxkl
 ho aTqw h[ke~bvr Esl GtnuKyGtql hK
 jo mntX kl eCcw kyiv{© hany ky kuxw
 vh bhuq hl iciqq haqw h[Bbukw B#q en
 sb AvuDeUxvDeKybnvj d Dk~myrhqw h[
 asypm~ivSvns hYik es ssur myjo kC
 Bl ho rhw hY Bbuky AtI hEm ky Ansvr
 hl ho rhw h[askl Anzw kyibnw pAw Bl
 nhk ihl skqw BbuhEm my rhny vnl w
 mntX sqdpUk isr Jukur khqw hY:

jo qum Biv/ sie~ Bll kvr] (p^{ow} 4)

kBI-kBI iksl AEXq iæX imZ Xw
 pirvur ky iksl AjljæsdæX kl mEXuhony
 pr suDvurxvqXw mntX Svokvkl ho ghrl
 icqW my fb j vqW hY eskyil E BI garbuvkl
 my mvgdSvæ ikXw qXw hY :

(Sôw p÷T 43 pr)

--shs Kty IK ka aiT DmVY]

Kul sw riEX kl phll ri j Duml iklw l dngFæsy sbiðq qOXprk j vnkurl

-fll/prmvlr isθ*

l dngFænmk áðmn hirXuxw riEX ky Xmnvngv ij æy mý svfOrw sy lgBg 20 iklmltr kl dðl pr iððq h[esko Kul sw riEX kl phll ri j Duml khw j vqvw h[AKbiv-E-drðiv-E-mAlw (bvdSw h ko Kq ky^{av}rw Bj l j vnyvll Kbr) ky Ansvr 14 nvðr, 1710 e-ko Bgvql dws hrkury ny bvdSw h kypus jo Kbr Bj l asmyes áðmn sy sbiðq il Kw gXw Qw ik 'bvg l g[(bvbw bðw isθ bhvdr) dðv mýmð d hY Aðr is#Kø nyes áðmn ky njðk ghrl Kve~Kd l l h[vyl Vnykl eÇCw rKqyh[esl qrh 21 nvðr, 1710 e-ko hrkury ny bvdSw h ko bqXw ik 'bvg l g[ky qln hjæ Gwsvir svfOrw sydo kos kl dðl pr dðrl qrP Ek qvl vð ky iknury pr fyw l gE bTy h[Xy dðæ Kbr) bvbw bðw isθ bhvdr ky iv{© bvdSw h bhvdr Sw h kl mihm kysmX kl h[en dðæ Kbr) sy bvbw bðw isθ bhvdr ky áðmn Aðr asky pus mýmð Pðj æ kl s\$Xw kw Advjæ l g j vqvw h[

bvdSw h l mihm mý Sw ml l j Kkø kl Pwrl rcnAðkw bhq-syiv^{av}no ny Anvvd ikXw hY j nmyas smX ky hvl vqæ áðmnæ qðw GtnvAðkw ivvrw ævq hqvw h[esl sy sbiðq 'bðw isθ bhvdr-- Pwrl sðj' Suthk Adln pæqk mhävplw h[pjvbl mý Anvvdq es pæqk mý bvdSw h kysvð mihm pr gE Xw smkul ln l j Kkø ny l dngFæsy sbiðq mhävplw j vnkurl æðn kl h[gðv

mblæ ln 'Pæðvqnmw-E-smðl' (1722 e) Suthk ky Adln ivvrw mý bvbw bðw isθ bhvdr ky l dngFæ vvl y iTkury sy sbiðq j vnkurl dgy hAw bqvw hY ik askl dðt mý pðrll j æln kl Apw Xh EXvðw s\$æ j æln h[asny vhw Ek pðræ kl gFæ brvæ-ij skybj -Ev<curdlvrl bhq mj bð h[Aðr asky curæ qrP Ek ghrl Kve~Kdvl kl h[askw nvm l dngFærKw h[esl qrh kumrvj ibn nXw isθ Apnl rcnw 'ebrqnmw' (1723 e) mý bvbw bðw isθ bhvdr kl l dngFæmý mocvðell kw ij æ krqy h[khqvw hY ik as (bvbw bðw isθ bhvdr) ny do phvæ ky blc Avkðw ky dðdby vvl y ikl y ij skyas qrP l bw-cðw mðv Qw mý Apny Aðr dðry krbl PsvdXæ ky Thrny ky il E j gh brvæ[as ikl y ky smny Ek p#kw bðw qXw ikXw gXw ij skl l bve~Avðw kos Ql Aðr cðvæ-Ek gj æ asyasnyiml Aðr l kiVXæ sy AÇCl qrh bð kr idXv[

is#K l j Kkø mý syzvl igAvn isθ ny bhq mðnq ky svð j gh-j gh Gð kr 'qvrl K gð' Kul svl Suthk ky Adln pæqk mý is#K eiqhws sysbiðq qOXæ ko EkiZq ikXw h[l dngFæ sy sbiðq j vnkurl dgy h[vyl l Kqyhk l dngFæky curæ qrP kl iSukvgh mý ds-ds, pæh-pæh kos qk phvVXw qðw JvVXw bhq Ql svfOrw kl qrP sy pve-C: kos phv/ kl qrP Ek , eyitNbypr pælgw ky pus ikl w l dngFæh/ jo Sw h h[ky smX

*is#K ivSvkðw ivBiq, pjvbl Xlvistl, pitXvll-147002, Pwrl :

mkil s Kæn sðgvr srihel ny brvixw Qm[askyðæqrP do Kffypm/ pml kl bhqy rhqyhē iklyky Ams-pus bhq-sy, cyphm/ Qm[Ab qo as iklykw l æonyblj Bl nhk Cðw sb ml bw ly gE hē fWgfw isē ny bñbw belw isē bhvdr kyjlvn kl Koj krqy smX l dngFæsysbiðq j vnkvr dgyhlē bqñkw hYik mkil sgFækw iklw bvdSwñ Swñj hñky AvdSw pr mkil s Kæn ny brvixw Qm Aor bvdSwñ kBl-kBl Xhñgml- kyidnæmýj vqvw Qm[Xh sifQw Aor nuhn ky blc Avmñul gñw kl hd mýihmñl X pvq kl sldñ cFæXæ mýEk , el phm/ pr KVw Qm Aor Xhñj vny ky ilE KVbV tllæ qQw ke- Kffæ mýsy gñærw pVqvw Qm[eskyðæqrP pml Aor fskyvñl do Kff Qñ jo vñqv mýqo cñhy Ek hl ndl Qñ, prequiklykl phm/ ko Avgñw mýl ny ky ilE do Bugæmýbt ge-Qñ[ijs smX bñbw belw isē bhvdr ny es ikly pr klñj æikXw qo Xh bhq tñl-Pñl hñl q mýQm[j ðdl-j ðdl eskl mrlñmq kl ge-Aor eskw nvm 'l dngFærKw gXw[

a#q ivænoæw ædñv ike gE ivrxw ijs phm/ kl qrP eSwñw krqyhæaskl j V mý'gñæw % l dngFæsvñhb' sðvñBq hY ijskw æbñw bñfw dl ky inhg isēæw ikXw j vqvw h[Bly hl Xh gñæw svñhb hirXwñw rñEX ky ADññ Avqvw hY prqu Xh phm/ ihmñcl srkvr ky vn ivBug sy sbiðq hY ijskl , prl j gh pñætw svñhb tñt ky ADññ h[

hirXwñw rñEX ky ADññ pVql j æññ pr kñ idn phly l dngFætñt kl qrP syndl ky ikñvrypr Ek gñæw svñhb kw inmñwñ kñk-ivñdñq }p sy AvñB ikXw gXw Aor asky do idn bñl ndl ky ðbryikñvrypr phm/ ky

nj æñk isronixw gñæw æbñk kmñt kl qrP sy Bl Kñl sw rñEX kl phll rñj Dññl ko smipq drbvr svñhb kw nñ-pñQñ rKw gXw[isronixw gñæw æbñk kmñt kl qrP sy Avñkj q ike gE es smñgm mýkmñt ky sdñXæ ky Al vñw idñll is#K gñæw æbñk kmñt, bñfw dl qQw ANX ke-smññj k Aor Dññmñ j ðñpñdXæ ky nñvñw Aor siñq bVl sñXw mý @ZIX sñq ny Bug il Xw[

l dngFæ sy sbiðq ivvñd as smX smñny Avñw j b l dngFætñt ny gñæw svñhb ky inmñwñ kl Xoj nw sy phly hirXwñw srkvr ky Ek fl. fl. pl. Ao æwñw qXwñ kl ge-Ek vñfXo i#l p j vñl kr dl ge, ij smý kñ E sy qñXæ kw vñvñ ikXw gXw jo is#K eiñhñs kl æmñvñk Koj æ sy kñæ dñ hē es vñfXo i#l p mý 7000 EkV sy EXvñdw j gh mý Pñy hñ ikly kw ij æ krqy hñ esko is#K eiñhñs kysvñw j dñqyhlē bqñkw gXw hYik:-

1. es ikly kl nñ CTy pñqSwñ % gñ hirgñbd svñhb nyrKl Qñ Aor Bñe-l #Kl Svñb bñj vñw æwñw Xh kñk- sñmñ ikXw gXw Qm[
2. Xh % gñ hirgñbd svñhb kw gñq imSwñ Qm[
3. svñvñpñqSwñ % gñ hirvñX svñhb ny 13 vñw es ikly mý invñs ikXw[
4. AvñvñpñqSwñ % gñ hiriYññ svñhb kw ækññw es æñmñ pr hñw[
5. dsm ipqvw % gñ gñbd isē j l nycvñ vñw Xhñk ibqñE[

gñ-eiñhñs sy sbiðq eiñhñs ky Xyvy phl Uñk jo is#K ivSvñs kw Bl ihñsw hñ gñbñvñl Aor gñ-eiñhñs sy sbiðq j vnkvr rKñy vñl y Xh AñCl qrh j vñqy hñk gñ svñhbñvñ ny j hñk j hñk Xwñw kl Avñj vñl vñl<

gŭDnm sŭwBq hŭ

Bue~nd lwl jl, Bue~mnl isŭ jl, kiv shŭpiq, Bue~s#Kw isŭ Auid Anŭk iv^avn %l gŭ gäbd isŭ jl ky drbwir mŭ mŭj tŭ Qy ij nkl rcnŭAe~mŭsygŭ sŭihb kl æSŭsŭw a'ŭX, isŭwAe~Aŭr prprŭAe~kw ij æ iml qw hŭ 'gŭr ibl ŭs pŭqSŭhl dsvlŭ mŭgŭ sŭihb ky crxŭ-äpSŭw æŭŭq Anŭk äŭvnæ~sy sbiŭdq mhävplm~jŭnkŭrl iml ql hŭ prqu pŭætw sŭihb kynjælk iksl iklykyinmŭw kl Xŭj nw kw ij æ nhk~iml qŭŭ is#K iv^avnæ~kl rcnŭAe~mŭXh ij æ qo iml qw hŭik gŭ jl nypŭætw sŭihb ngr bsŭXw Qw prquXh jŭnkŭrl nhk~iml ql ik Xhŭ~sykŭC dŭl pr hl bnŭE jw rhyikl w l dŭgFæsy sŭihb qæ~jŭnkŭrl gŭ jl ko Qŭŭ gŭ jl j b pŭætw sŭihb syvŭps %l Andŭr sŭihb ÄŭE Qy qo aNŭsŭy en pŭæ ik l æ~kw inmŭw krŭvŭw Qŭw - AndŭgFæ l dŭgFæ PŭqŭgFæ kŭsgFæ hol gFæ æSn Xh pŭw hŭqŭw hŭik Xid eqnyivSŭml ikly kw inmŭw %l gŭ hirgäbd sŭihb æŭw ÄŭB krŭvŭw gXw Qw qo askl jŭnkŭrl %l gŭ gäbd isŭ jl ko #Xæ~nhk~Qŭ? Xæ~ kl diŭt sy pŭætw sŭihb kl njælk phŭVXŭw %l Andŭr sŭihb kl Äpŭw Äiŭk sŭiæq Qŭŭ mŭl æ~Aŭr phŭVŭl rŭjŭwAe~kl sŭæ l Pŭj ny j b %l Andŭr sŭihb ko Gŭw fŭl il Xw Qw qo aNŭsŭy %l gŭ gäbd isŭ jl ko %l Andŭr sŭihb ko Cŭd/ jŭnykyil E khw Qŭŭ gŭ jl %l Andŭr sŭihb Cŭd/ kr cmkŭr sŭihb kl qrP clygE Qŭŭ qb Xh ivSŭml ik l w anky DŭXŭn mŭ #Xæ~nhk~Äŭvŭ?

bŭq~syis#K iv^avnæ~nyjgh~jgh Gŭh kr gŭ sŭihbŭn sy sŭihbŭ äŭvnŭX ivSŭvŭsæ~Aŭr prprŭAe~ko EkiZq ikXw hŭ Bue~sædK isŭ, zŭnl igÄŭn isŭ, Bue~krqŭr isŭ

kl ŭsvŭl Xw zŭnl Tŭkr isŭ Äŭid Kŭj Xæ~ny gŭ~eiŭhŭs kl GtŭvAe~Aŭr gŭDnmæ~sy sŭihbŭ bŭq iväqŭ Ev<mhävplm~jŭnkŭrl ædŭn kl hŭ prqu enkl rcnŭAe~mŭsy Eŭl kæ~jŭnkŭrl æŭŭq nhk~hŭql ij smŭ l dŭgFæky gŭŭq imSŭn sy sŭihbŭ kæ~ij æ hŭ zŭnl igÄŭn isŭ nygŭ sŭihbŭn sy sŭihbŭ äŭvn, äŭvnŭX mhŭvŭræ~ äŭvnŭX ivSŭvŭsæ~ äŭvnŭX prprŭAe~Äŭid kw ij æ ikXw hŭ %l gŭ hirgäbd sŭihb sy sŭihbŭ en äŭvnæ~kw ivvŭxw zŭnl jl ny idXw hŭ- Äkæ~ Älŭw esVŭ Ängŭw Eŭtŭbd, Ämŭsr, eklŭw isDŭw isDŭr, sŭŭqŭpŭr, sŭqŭr, sŭæd, %lŭgr, hŭsn Äŭŭdŭl, hŭTŭt, hirgäbdŭr, hŭiPjæbd, kSmlr, kmŭl pŭr, krqŭr pŭr, kŭgV, klrŭpŭr, kŭwŭw kŭŭŭ, kŭw kotVŭ Kŭŭt sŭihb, Kmŭwæ~ Kŭe~ græ l, ^vŭlXr, gFæ#qŭŭr, igl, gŭj rŭq, gŭj rŭvŭl, gŭtŭwŭ gædŭwŭ, Gŭwŭl, Gŭwŭw cprŭV, cmkŭr, cŭŭw Cpr, jld (gŭw), jlrŭw jŭfÄŭw l, Jbŭl, fmŭw frŭl l, fmŭl l, fŭf mlŭkŭ Fbŭl l, qŭnŭqŭn, qlvŭl, Qŭwŭsr, drŭjædŭpŭr, Dŭndŭw rŭnkŭmŭw nŭqŭ ippl l sŭihb, p#Kŭ bkŭwŭ blŭwŭ bŭrT, bŭrŭmŭwŭ bŭŭm, Bkŭw gŭw, BdŭV, BVŭwŭ mŭhrŭj, mj nŭ kw itŭl w (tŭl w) (idŭl l), mtvŭŭ mdŭ mnŭl l, mŭhl, mŭVŭl, mlrŭr cŭk, mj g, mj ææbd, mŭr, mŭfŭl l (mŭfÄŭw l), mŭl w rŭwŭw rŭw lipŭl, rŭfŭ rŭpV, }pŭ (Bue), lŭhrŭ lŭhŭr, lŭpŭ lŭŭ vtŭwŭ vŭvŭl, vŭfŭw Gr, vj lŭbd Äŭid[

ivvŭidq vlifXŭ i#l p mŭ %l gŭ hirŭvŭ sŭihb æŭw 13 vtŭw l dŭgFæmŭŭ Xŭqlŭ ikE bŭvŭ jŭqŭ hŭ zŭnl igÄŭn isŭ ny %l gŭ hirŭvŭ sŭihb sy sŭihbŭ ij n äŭvnæ~kw ij æ ikXw hŭ vyhŭ- Ämŭsr, isŭwŭwŭ hklmpŭwŭ hrlÄŭvŭŭŭ krqŭr pŭr, gædŭwŭ, jæw jæwŭwŭ

sɔic rɔyiqn sd bsq

-fɔlprɔmjɩq kɔ-*

bsq fqu sɔrqw qɔw ɔPɔɩ qw kw
ɔqɩk mɔvɩ jɔqɩ hɩ es fqu mɔsb kɔ
ɩXɔw qɔw sɔr lɔqɩ hɩ sɔvɩ vnápiq
hɩl-Bɩl ho jɔqɩ hɩ Ek qɩP ɔTMiq mɔ
inKɔr Aɔqɩ hɩqo dɔɩl qɩP kVɩqɩ sɩl-
symi#q pɩkr nɩ-nɩvɩ ɔs° qɔw aɔsɩhɩq
idKe-dɔyɩhɩ Eɔsɩ lɔqɩ hɩj ɔsɩvɩw Aɩl áX,
sɩvɩ prɔwɩnXɩk pK lɩgɩkr aV ge- hoɩ
mgr j b bsq fqu ky bɩd gɩl-kw mɔsm
Aɔqɩ hɩqo sɩvɩw aɔsɩhɩ sɩvɩq hɩy lɔqɩ hɩ
#Xɔk Xh ɔs°qɩw Xh Aɩvɩd Aɩɩɩmk nɩl<
hɩqɩl mɩnɩX Qɩvɩw-sɩw sɩk pɩkr ɔs° qɔw
Qɩvɩw-sɩw dɩk dɩkr dɩkɩ ho jɩqɩ hɩ

Sɩvɩq Xw Tɩk mɩn kl iáQɩrqw mɔhɩqɩ
hɩ jo jɩv sɩsɩvɩrk pɩdɩw ky Bɔg Xw
sɩdɩXɔk-kymɩ mɔeqɩyɩl lɩq nɩl<hɩqɩk
prɩvɩɩw ko hl Bɩ jɩEɔ vɩsmɩj mɔrhɩq
hɩ, dɩnXw ky kɩX-ɩXvɩvɩr krɩq hɩ. Bɩ
Apɩymɩn ko ɔBukɩ Xɩd mɔl gɩkɩrhɩqɩhɩ
vykɩ dɩkɩ nɩl<hɩqɩl kɩl kw Pɩ pɩvɩ
sy Apɩl j }rɩqɩ pɩl krɩq hɩAɩ Bɩ Apɩw
ɩXɩn Aɩkɩw kl qɩP lɩgɩE rhɩq hɩ es
qrh jo jɩv aTɩybTɩy sɩqɩjɩgɩyprɩvɩɩw
ko Xɩd krɩq rhɩq hɩ ankl Aɩɩw sɩw
Aɩhɩvɩdɩq rhɩq hɩ:

nɩnk iɔnɩw bsqɩhɩlɩjɩn Gir visAɩ kɩqɩ
(p°w 791)

ɔBukyɩjɩ mɔrɩgɩhɩ jɩv prɩvɩɩw ky
imɩlɩp kl Kɩvɩ mɔrhɩqɩhɩ ankyɩlE Xh
mɩvɩ-jɩm bsq kl fqukysmɩn hɩ es

fqu mɔankw qn-mn Aɩɩɩmk jɩvɩ vɩw w
ho jɩqɩ hɩ:

{ɩq Aɩe-ɩysɩs bsq mɩh }
rɩ rɩqɩ rɩvɩh is qɩl cɩe } (p°w 1168)

ij s jɩv pr Akɩl pɩK kl TMpw hɩqɩ
hɩ asky 2dX mɔEɔsɩw Aɩɩɩmk bɩ pɩw hɩqɩ
hɩvɩk vɩ ávX<ko gɩl-Sɩbɩd kysɩvɩw jɩdɩqɩ hɩ
Apɩy jɩv ko gɩbɩvɩl ky Aɩsɩvɩr Fɩl qɩw hɩ
gɩl ky Sɩbɩd mɔjɩvɩy sy hl Aɩɩɩmk iáQɩrqw
qɔw mɩn kl Sɩvɩq pɩw hɩqɩ hɩ:

Bɩe-ry gɩr ibɩu shju n hɩe }
sɩdɩhl qɩshju, pɩlɩhɩr pɩeAɩ sɩsɩe }
(p°w 68)

jo mɩnɩX gɩl ky Sɩbɩd ky Aɩsɩvɩr Apɩy
jɩvɩ ko bɩvɩqɩ hɩ as mɩnɩX kl qɩkɩw
}pɩ Avg bul jɩqɩ hɩ vɩ Apɩy Aɩr sy
kɩm, Ýɩw lɩB, mɩ qɔw Aɩkɩr ko ÉXɩg
kr icɩw-rihɩ ho jɩqɩ hɩ:

AɩgAɩvɩ iZsɩw esɩ qɩnɩh jɩlɩE }
ɩqs dɩ bulɩ ij gɩr sɩdɩ kɩvɩE }
qɩvɩ mɩvɩ slɩlɩ Ýɩw invɩry hɩmɩ mɩr
sɩmɩeAɩ } (p°w 1067)

Eɔsɩ jɩv zvɩkɩXɔko Apɩy vɩw mɔkr
lɩqɩ hɩ askɩ sɩsɩvɩrk ɔlɩq sɩvɩq ho jɩqɩ
hɩ mɩXk pɩdɩw kl pKv sɩvɩq ho jɩqɩ hɩ
vɩ Btkɩw kl jɩlɩrɔko qɩvɩkr inɩl lɩ ho
jɩqɩ hɩ asky Sɩvɩq 2dX }pɩ Aɩkɩw mɔ
mɩvɩo zun kw dɩXɩ jɩ jɩqɩ hɩ:

gɩr kw sɩdɩvɩd Aɩgɩ dɩvɩl }
pɩ jɩvɩ isa sɩgɩ invɩvɩl }

*620, gɩl n<1, Catɩ lɩen, sɩqɩvɩ Xɩmɩvɩgr- 135001 (hɩrXɩvɩvɩ); Pɩn : 98123-58186

ds eal kir riKY viis]
qw kY AvqmY hae prguisu] (p^{ow} 236)

mnitX kyAviEmk jlvn myhamYkw ghn
 ABikur PYw hAw h[hamY my prmiEmw kl
 Bi#q nhl<ho skql[jo jlv g[kl Sirxw
 Ikr ApnyAer syAhkur ko inkul dgyw hY
 qOw idn-rvq prmiEmw kw nwn jpqw hY askw
 mn Aviemk jlvn sy Brpt ho jvqy hY:

bsq ciVAw PUI bnrre]

Eih jIA j q PUIh hir icqu lue]

en ibiDw ehumnru hirAw hae]

hir hir nimu jpy idru riqI gumiK h, mY
kFY Dne] (p^{ow} 1176)

% g[nwnk dy jI hamY kw EXw
 krnysy wiq hanyvul yI vBekyburymy bqvay
 hXik hymn! Xid qUhamYko Bivnyvul ykix-
 wiqidn krnylg jvE qo qryAer Ek Epyw
 vew ag jvEgw ijs pr wBukynum-ismrn
 kl thinXw inkI gI, Dnimk jlvn kw PI
 I ggy[prmiEmw kl wiq as vew kypAyhagy
 qOw ivnmw askI Gnl CuXw:

krm pYusikw hrl Dirmu Piu PIu igAuru]
pq prpiq Cuw Gxul clkw mn AiBmuru]
(p^{ow} 1168)

prmiEmw my Iln mnitX ApnyAviemk
 jlvn ko jvqy-prKqw rhqw h[asko
 kae-dK Xw pdvQw kw Swk nhl<haqw[vh
 prmiEmw ko phcwn Igyw hY qOw smJ jvqy
 hYik prmiEmw Aviemk jlvn }pl PI dny
 vnl w vew hY:

ijnI Avqmu clinAw prmiqmu sae~]

Eko Aimq ibrKu hY PIu Aimq hae~]

(p^{ow} 421)

Epy jlv ky Ader wBukygmw bs jvqy
 h[askI Aviemk AvAqW, el ho jvql h[
 vh wEXk my prmiEmw kl EXiq dKqw h[

asky sury vhm, BRn dt ho jvqy h[sury
 fr imt jvqy h[Epy jlv cuhy jvqy ho
 Xw silq AvAqW my hq sdw Aviemk iaQrqw
 my rhqw h[prmiEmw kl rjw my jo kC
 haqw hY vh asmy w s^o rhqw h[dK-sK,
 swn-imB, mn-Apmn, indw-aiq ko smBw
 sy dKqw h[asy kae-icqw nhl<sqvql:

--jw kY dKu skU sm kir jpy]

qw ka kulw khw ibApy] (p^{ow} 186)

--jb Igu hkmun bulqw

qb hl Ia dKIAw]

gr imil hkmupCuXwAw qb hl qy skIAw]
(p^{ow} 400)

Epy jlv ky iLE sdw bsq vnl
 wPUI qw bnl rhql h[Xh Surlr mwno vew
 h[ijsky mn my bsq Aw jvql hY as
 mnitX kw Xh Surlr-vew hir-nwn-PI wiq
 kr Igyw hY:

sdw bsq gr sbdu vlciry]

rim nimu riKY ar Dury]

min bsqu qru mru hirAw hae]

nwnk ehv qn ibrKu rim nim PIu pUE
sae] (p^{ow} 1176)

jb bsq kw smX Avqy hY qb vew
 Gnl CuXw vnl y sgBw-Brpt qOw kam ho
 jvqy h[Ijkn ke-vew Epy BI haqy h[jo
 bsq fqumy BI skYrhqy h[esl qrh cuhy
 Aviemk jlvn kl wPUI qw wiq kr skny
 vnl mwn-jlvn kl fqu wEXk mnitX ko
 wiq haql hY mgr es fqumy wPUI-w s^o
 rhnw wEXk jlv ky BwX my nhl<haqw[

vniqv my mXw ky md my maq mnitX
 ivkur-gBq jlvn ibqw rhw h[mdh ky
 klcV }pl sswr-smw my Psw hAw p[
 prmiEmw kl wiq kymw-pr nhl<clqw[
 kae-ivrlw mnitX Apnymn ko dinXw kl

AuſwAq: muKw kl qəxw CI, kpt, mdh
qŌw Btknw syrkny mʔsPI haqw hYAŌr
kum, YŌw IŌB, mdh, Ahkur Avid ivkuro:
sy Cŭtkurw pw I qw hY:

kə, ibKm gur qarY]

Aus ipAus Cdh mdh Brm hl qy harY]

kum YŌw IŌB mwn eh ibAuidu CarY]

(p^{ow} 408)

mntX qb hl kmg-pr clqw hY j b
Swrlirk j }rqəsy Augyinkl kr IŌB mʔs
j uq w hY ij skw muKw kysuŌw mdh hY askw
Bum ky suŌw ɣn nhl<ho skq[Eſw
mntX Apnl qrp sypw krqw hY sinqw hY
Dm-km-BI krqw hY pr mn muKw ky mdh
mʔhl Psw rhqw hY mn kyADm hkr vh
j o Dmink khI vnyvul ykm-krqw hY vykb
nhl<haq[%b gŭ Amrdus jI ky Anſur
Apnymn kypCylg kr cl nyvul ymntX
mno vyvə hʔj o KVyKVyhI sK j uq y hʔ
anko n PI Igqw hYAŌr n hl ankl CwKw
haql hY vy sdw dKl rhqy hʔ:

mrmK, Bʔsik gE nuw Pl u iqaw Cŭa]

iqaw piis n bſEyanu G{ n igrua]

ktIAih qʔinq j u IAih

anw sbdu n ruə] (p^{ow} 66)

j b qk mntX Ahkur mʔhl mʔ-qy
vul I hdbell mʔkV hY Apnyko kAſ-smJqw
hY qb qk prmſm sydſl bnl rhql hY mn
diuſm-gſq rhqw hY gumiq-mwg-pr cl kr
ijs jlv kl diuſm Btknw dſ ho j uql hY
vh munisk iſurqw ɣſq kr I qw hY mdh ky
bſm-symſq ho j uq w hY Dm ky Avny pr
asyhtw-nhl<haqw qŌw Dmivhl ho j vny pr
vh dKl nhl<haq[gurbwul ky Anſur cl ny
symn mʔsdw Avnd bnw rhqw hY %b gŭ
Arj n dy jI smJqyhtik mn ko prmſm

ky suŌw j dny kl Xhl iviſu hY:

Auq hrK n j uq dKw

nh ibAipʔmn ragnl]

sdw Andu gŭ pſw pieAw

qa aqrl sgl ibagnl]

eh ibiſu hY mnu j agnl] (p^{ow} 883)

gŭ sſhb Prmn krqyhtik Xh socw
kro ik mwnv jlvn kw vſqivk mnoſu
#Xw hY es aʔm sy jlvn-mwg- mʔ kə-
{kw t nhl<Awql[kum Avid cſ nſt ho
j uq y hʔ #Xſk gŭ kl Swrxw mʔ Avny symntX
en cſr ky Avſmaw sy sſq rhqw hY:

qqu vlcſru sſq j nſu qw qy ibGru nuw I uqʔ]

Kln BE siB qskrw gumik j nu j uqʔ]

(p^{ow} 398)

prmfmw kl ɣſq kw smX kyl
mwnv-jNm hl hY:

Ab kIUAſea ry]

eku nmu barhu barhu]

An {iq nſhl nſhl]

mqu Brim Bſhu Bſhu]

gur imI y hir pſE]

ijsumsqik hY I Kw]

mn {iq num ry]

gm khʔnſnk hir hry hir hry]

(p^{ow} 1185)

Xid jlv gŭ sſhb ky apdſw ko Xud
rKqw hſw gumiq ky Anſur jlvn-mwg-
pr cl qw hſw prmfmw ky ɣn mʔI n rhqw
hY qo asky²dX mʔsdw Avnd qŌw ɣPſI qw
bnl rh skql hY:

siic rſy iqn sd bsq]

mnu qnu hirAw riv gnu giud]

ibnu nuwʔ sKw sſſſ]

Agin iZsnw j IY vſro vſr] (p^{ow} 1173)



pjrs ky hotl mxEk is& kl ruq

-i<nir&r is& 'sac' (idvgq)

eiqhws kw Ek Kojl is& ke~d\$w<
 &d\$w< ky p&gkw X mX sy is#K eiqhws sy
 sMb&uq kwj&Z F&w iPrqw Qm[es
 sMb&w mX Gthqw h&w vh pjrs ky Ek hotl
 mX Thru[as hotl kl ecuj~Ek &ZI Qm[
 j b AndKy A&r Aj nbl Kojl ny Apny nvm
 kys&w is& S&ld il Kw qo as &ZI ko ne-
 S&I v&ly ivd&w ky nvm kys&w nXw S&ld
 dKkr bVw AcBw h&w[

pjrs nE P&w<v&w A&r ivd&w<kw
 kX hY esilE Xh& Al g-Al g d\$w< ky P&w
 Bl dKny ko iml qy h& es A&CI &ZI ny n
 Anj qk is& S&ld pF&w A&r n hl asny
 iksl is& kl s&g dKl Qm[vh qhj& A&r
 s&X&ir v&ll A&r q Qm[esilE asny is& sy
 k&~&Sn n ikXw A&r n hl k&~p&w< kl[

Xh bhq p&w<v&w hY A&r qb prd&w<
 mX j&kr A&r Kus kr v&w ky hotl& mX
 Thr kr eiqhws kl Kojl krny v&ly is&
 bhq km m&Zw mX Qm[

as A&CI &ZI ny ke~hotl v&w ko
 tY IP&n ky &w p&w ik is& k&n h&w h&
 iksl ny eskw a&R n idXw[Ek isX&ny
 &X&#q ny r&wq b&w ik A&p iksl eiqhws
 ky Kojl, X&hvis&tl ky &P&sr sy p&w<
 assy A&pko p&w cl j&w ik is& k&n
 h&w h& as Kojl A&r A&CI &ZI ny S&w
 qk is& sy sMb&uq kwPl zun &wq kr
 ilXw Qm[asny is& ky rhn-shn A&r
 in&Anj sy sMb&uq Ek sw&w b&w II[

asny is& ko Ek E&w kmr&w idXw

ij smX bTy is& kl ingrn& kl j w skY
 as Kojl is& ko nh& p&w Qw ik prd&w ky
 Ek hotl mX Ek prd&w &ZI ds g&
 sw&w kl &wq kl pr&w ly rhl h&
 is#K eiqhws q&w is#K rhn-shn ko is&
 ky &Xv&irk jlvn &w prKw j w rhw h&

pjrs mX S&w h& sw&w S&h jgm&w
 aTy p&w A&r i&ZX&S&h mX es qrh l gq
 Qy j&w kl ruq mX b&w mX jgm&w c&w h&
 sw&w pjrs mX s&w q&w ivl vis&w kl b&w
 Ave~h&~Qm[pr&w is& ny j b dKw ik S&w
 ho ge~hY qo vo h&w m& D&kr pul Qm m& kr
 bTy gXw[vo % g& n&w dy j l ky 'pjrs'
 mX ph& gXw[v&w ruq A&r r&ginX& n&w
 A&r g&w Qm[v&w c&w A&r s&g F&w bn
 kr X&w gw rhy Qy p&w c&w kr rhl Qm
 A&r in& p&w T&f s&w v rs&kl Ph&w
 br&w rhw Qm[

is& ny rh&w sw&w kw p&w ikXw A&r
 iPr "q&w< qm pih Ard&w ..." pF&w h&
 Ard&w mX j w gXw[p&w kysmX is& scK&
 ky nj&w mX iGrw h&w Qm[Ard&w ky smX
 is& S&hld&kl d&w mX Gth rhw Qm[kh&dg&
 abl rhl Qm[kh&grm qivX& q& rhl Qm[
 kh&isr pr A&w cl rhy Qy kh&K&w
 ky s&w K&wV&w a&w j w rhl Qm[kh&
 criK&w cl rhl Qm[kh&bd~bd Al g ikE
 j w rhy Qy kh& m&w< c&w kl pls rhl Qm[
 anky g l y mX anky Apny j Nmy b&w< ky is&
 ky h&w b&w ph&w gE Qy sw&w sw&w m&
 ky g l y pl&w (Anj) pls j w rhy Qy pr&w

Kiny kyilE miz tkVw-tkVw rotl dl jw
rhl Qm[as tkVw rotl ko Bl bnt kr
Ckw jw rhw Qm[eqnl qkl IPæky haqy hE
kyl num-dvn mugw jw rhw Qm[ivsuh
(ivSvns) dvn kl eÇCw ækt kl jw rhl Qm[;
% Amqsr ky árnw kl AiBlvhw bqwe~jw
rhl Qm[isE ny ávkr ikXw ik jo cir
phr idn blqw hYXh æBuhæm myhl blqw hY
Aor cir phr ruq Bl æBuhæm myhl gijæ[

Aq my isE ny num kl cFæd klw
mugl Aor srbÁ kw Blw mug kr gE-
crxwæ pr Aprw SvSw itkw idXw[

pjrs kyhotl kyEk kmryko isE ny
Dmswl (DmSwl w) bnw idXw[plw PSw isE
kymvny kyápSw-sypivZ ho gXw[sBl dlvirx
æEjvl ho geE jhw gE-}p bntvl pFæ
juE, vhw surl Dirql hrl-Brl ho juql h[

hotl kl AÇCl áZl Apny svw Kvy
iæBvhw ÚXi#q sihq vrips Apny kmry my
Aw geE asny kyl isE kw ajlw mndw
dKw Qm[ajll dvFæ dKl Qm[, IXw Aor
Avw Qm[mykvpqy hoE dKy Qm[jwy hE hvw dKy
Qm[Jkl hæ-gdn dKl Qm[, jEæy kysvwl slny
kw 'Èvnr' , pr ko Avqw dKw Qm[Aor iPr
nlcy ko juqw 'Bntvl dKw Qm[bntvl kw zun
nhl<Qm[prqut isE ky chry ky hnw-Bnw ko
vh smJ rhl Qm[

j b iæBvhw ÚXi#q ny ivrxw ky svw
asy bqvw ik isE ny jo eSvrlX klvm pFæ
hY askw #Xw Bnw hY j b asny bqvw ik
isE ny Ardvs my #Xw kC Xnd ikXw hY qo as
AÇCl áZl kw isr kmw kl qrh Jk gXw
Aor asny khw es isE ny myrw hotl pivZ
cc~bnw idXw hY eskl surl mY Dm dl hY
Xh kmrw isE Dm~ kl Xndvur bnw idXw hY

eiqhvs ky Kojl isE kw Svrlr pqlw

prqut isE askl gdn is#K eiqhvs ky
sMmw my qnl hæ~ Qm[askl bntvl my
AvæmivSvns Aor ivSwl jvntvrl Qm[askl
cwl s0 æiqSwq Pqj j æl Qm[vh slDw
qlr kl qrh qn kr KVw haqw Qm[Aor
qlæw qlæw kl qrh dIl æ Aor Eiqhvisk
æmvæw ævrv Bgl dqv Qm[

isE Bojn gRvw kmryko æSvwl Ckw
khqy hY ij skw AOr hY- æBu kl mpw ko
mvnw æBu kl rhmq kw ávd mrvrw[
isE Tlk smX pr Kiny vny ymj æpr Avkr
bY gXw[asny Kiny my sy ávævXvDk Kvw
cmv[j b Kvw my æpr Avkw qo asny hvw
j dV kr Ardvs kl[Xh Kiny kl rhmq
asy æBukl qrp sy ævq hæ~Qm[Xh Aor
dvqw pr Brasy kl inSwvl Qm[

asny Apny ávæv Aor dvqwn krky
mæqXæ kl qrh cmkvE hE dvqæw sy Kvw
cbw-cbw kr KvXw[Kvw Kiny ky bnd
asny iPr Ardvs kl, æBu kw DvXvnd ikXw
Aor khw "Avpky isE ny Avpkw bSæw hvw
æsvd Ckw hY ijs Bævry my sy æsvd Ckw
hY vh Bævrv Brpæ rhy l d-l gr qpqrhy
isE Ckqy Ckqy rhy num j pqy j pqy rhy
dvrv-pvnl gE kw hY thl-pvnl Avpky
sykæ kl hY num kl cFæd klw hq
srbÁ kw Blw ho[Xh kh kr isE ny
Apny j dY hE hvwæ pr mndw tKw[isE kw
gE Kd inkt bYkr pvrl sm rhw Qm[gE
isE ky svw bvqy kr rhw Qm[

isE kypvs Kiny kw ibl phæ gXw[
isE ny jvnbw kr bhry ko envm nhl<
idXw #Xæk Agr vo envm dydqv qo thl-
pvnl kl syw sykæ kl nhl<rh jvnl Qm[

eiqhvs kw Kojl isE Kiny ky bnd sY
ko cl pVw[askl sY, thl nw nhl<Qm[vo

slDw qir kl qrh j w rhw Qm[asky hDw mX Cotw-sw PGI ffw Qm[es qrh Igqw Qm j ʒyXh kunth kw icNh haqw h[asyXh ffw Apnl kl m kl qrh hl iXurw Qm[asyApny ffw kl mwr pr Bl aqnrw hl Brosw Qm ij qnrw asko Apnl kl m pr Qm ij qnrw asko Apny qk- pr ivSwis Qm[n askl pgVI mX koe- Efn Qit, n asky mn mX koe- Efn Qit; n asky ffw mX koe- tFon Qm n asky mn mX koe- tFon Qm n asky kdm fgmgrw rhy Qm n askl AwQm fgmgrw rhl Qit, iPr Bl vo g[kysDw buqXkrqysmX (mkvuk l gysmX) mwg krqw Qm ik "g[j! j b mwr mn fgmgrw l gyo qo mrl Apnyhl r@w krnl h["

pjrs kl suP sVko pr vo cl pVn[vo hmšw sY Akj yikXw krqw Qm prequ vo kBl Bl Akj w nhl<cl qw Qm[asky kdm kysDw svw l uK kdm aTwXw j uqy Qm Aor Fie- l uK kdm ko aTny Aor rKny kl Avij asy smve- dyl Qit[asy Fie- l uK buj i<ihl qI he-idKue-dyl Qit[vo Fie- l uK AvK kysDw dKqy Qm[vo Fie- l uK kun kysDw sinqw Qm[vo Akj w nhl< PGI Qit[Fie- l uK AvK g[-EXiq kysDw cmk rhl Qit[asny pjrs kl BIV dKI, prequasyhir ky ibnw Aor kC njæ n pVn[

isE viips Apny kmry mX Aw gXn[asny Apny kpVy bdl[vo Apny ibaqr pr pul Qit mwr kr bT gXn[vhu kbT kr asny sah lw svhb kw pul ikXn[saqysmX svrl Dirql Aor svrw Avkušw 2dX mX aqur ilXn[km, YDw kysDw jo svrl kw ngr Brw hAw Qm asy ibokil suP kr ilXn[Ahkur kw kntw jo idn-rwq bFon Qm asy aKw kr buhr Pk idXn[Cotl-sl prequ Bw Ev<%@w mX bhuq bVI Ardu kl Aor

iPr mwg kl ik saqy hE Svns-Svns mX Avpkl Xnd bsy hr idl kl Dmkn mX Avpkl iXur ho[isE ny Apnrw isr g[j ky crxw pr rK idXw Aor Apny Bu kl Xnd mX so gXn[

isE ko nhl<pqw Qm ik asky svDw svE kl qrh hotl kl mwl kn (AÇCI áZI) Gth rhl h[AÇCI áZI ny isE-jlvn-svrxul dKI Aor i^aBwXw UXi#q sybol ik Xy l g[rwq ko jDdl saqy hE esilE sbh jDdl aT j uqy hE enkw Aop Avhur Bl enky sony Aor j uqny mX shuXqw krqw hY qDw enkl shq Bl Tik rKqw h[enkl ksOtI ky Ansvr svrw pjrs mdw hY svrw Xtq mdw h[jo rwq ko burh bjysphly Gr nhl<Avqy eNhasy sbh jDdl kšy aTnw hY Xy jo pjrs kl rwq Gth-Gthkr ibquqy hE eNhasy Apny svrl kl ngrl ko km, YDw sy Aor Bl Brnw hY Xw KulI krnw hY enky spnæ mX ivl wisqw kw vns haqw ik Avsmn kl Avrl kul enkl svæ mX neqikXæ ny nvcnw hY ik Bu kl Xnd n?

AÇCI áZI isE ko 'smvDl mX CdV kr viips clI ge[AÇCI áZI Avj phlI bur tvem-pls ky Alvm- ky svDw sbh Fie- bjy aTl quik vh isE kw Buq smX kw ægDm dK sk[askw isr mwrno s0 mxw Bvrl Qm[asny bVI miSkI sy asy aTwXn[idl ky n mwrny pr Bl asny ávwn ikXn[eqnl sbh ávwn Bl asny phlI bur ikXn[SmXd Xtq ky sBl l gæ mX sy vh sbh jDdl j uqny vnl Akj l áZI Qit[

vh qln bjy qXur hdkr isE ky kmry kypns phæ ge[isE mn kl Smiq kl ghrl nld mX Qm smvDl mX Qm[es qrh Igqw Qm j ʒy asny sbh aTnw hl nhl[j ʒy hl GVI

pr siFyeqln bjy is6 viihg! viihg! khqy
hE aT kr bT gXw[Eysylgw j'byiksl ny
svgr mX f6kl l gukr maqX6 vull slp6 sy
Jol l Br l l ho[askw Surlr aTqyhl Sult
Avid syinvA ho gXw AOr asny kS6-sihq
6nvn ikXw[s6w hl jpu j l sihb kw pwt
Bl Aurb ho gXw[AÇCl 6Zl kymn mXp#kw
ivSvns ho gXw ik Xh is6 Akylw nhl6 hY
esky s6w AvSX eskw gE h[Xh gE ko
dKqW hY gE kys6w bwy6krqW hY Aprnyidl
kl v6lrw ko gE kyAvgy6kt krqW h[gE
esky mn ky j\$66 pr % Andp6r vull
mrhm l gwqy hE eskw ihMnq kys6w XurwW
h[icqW kw ibnw npw-qllw Bw esny6Buky
mj66 k6w pr rK idXw h[

is6 ny Aprnw in6ny ikXw[Xh is6
kw munisk AOr Av6XwEmk 6nvn Qm[pwt
ny is6 ko A6r-bvhr sy qvj6 kr idXw[

is6 kykS6w Bwq kl s6XqW kyiclh6
ny is6 ko Gnl Cw6 vullw AOr Pl6w
p6w b6wW h6w Qm[enkl Cw6w qpqy
j l qy 2dX6 ky ilE Qm[enky P6 surl
muvqW ko sg6dq krny ky ilE Qm[enky
Pl dln l66 ky ilE Qm[

is6 kykS6w hry ho cky Qm[is6 j l ny
gE-d6 kS6w kq gE-6v}p kS6w ko D6ryD6ry
k6w ikXw[s6w kmrw mlTl AOr lXwrl sg6w
sy Br gXw[iPr is6 ny dsqvr sjwKl
dsqvr sjvnykybwl AÇCl qrh s6rychryko
dKw asl qrh j'byEk klvkr Aprnyb6wE
jw rhyicZ ko Aprnyqs6vr kys6w b6r-b6r
dKqW hY AOr qb askl K6w kw k6e-ITkurw
nhl6rhqW j b vh qs6vr ko h6b-hUEk icZ
kw }p dydqW h[Xh % gE g6bel is6 j l
mhurj kw icZ h[vh icZ, jo vy 6Bu sy
sm kr, Ek qs6vr l jkr D6rql pr AvE Qy

AOr alh6ny% kS6gF6s6hb ky qb6mX kb6w
ky r66 ky s6w askl Ek j l q-l-jvqql Ev6
AvdS6w ky ilE lVny vull qsvlr nhl6 k6n
p6w kl Qm[as k6n kw Ek is6 pjrs ky
hotl mXbTkr vhl qsvlr bnkr Kd hl S6S6w
mX dK rhw Qm[

Ek dm sp6t drvj6 K6 gXw AOr
hotl kl AÇCl 6Zl drvj6 mXjgr pVl[asky
s6w hl igrqW-igrqW i6B6wXw lX6#q m6skl sy
bcw[is6 ko Xh S6k h6w ik Xh 6Zl AOr
vh Avdml BwqyBwqy 66r AvE hE AOr Ek
d6ryko D6w m6rnykyk6wW igr gE hE is6
ny j6r sy khw "Xh #Xw bdqml j6 ho rhl hY
m6es hrkq sy qg Aw gXw h6 AOr Avj hl
hotl bdl rhw hE m6s6E kl qrh kyl gE
ko Aprny Ag-sg dK6w c6hqw h6 j v6b6 ko
nhl6 hotl kl i6Z6 ko nhl6 m6y Aprl
dK6w iksl m6rv ko nhl6 kyl gE ko s6l
hY asy jo m6yspny dK skqW hY asy jo m6l
ghrl n6d ko dKnyvll w hY asy jo m6l j v6q
kw r6k h[

hotl kl AÇCl 6Zl kl carl m6ky pr
pkVl ge-Qm[as pr is6 kw eqnw EX6w
6Bw Qm[ik vh asky Avgy k6 Bl n bol
skl[j b is6 nys6w s6m6n b6w ilXw p6y
dyidE, qb hotl kl AÇCl 6Zl ny khw "is6
j l! m6y % gE g6bel is6 j l kw 6v}p
asky is6 mX dKw h[m6% gE g6bel is6
j l ko asky is6 ky m6Xm sy 6Xm krql
hE m6l kl Asll 6S6w vo hY jo asky
6vrv aguE p6w v as mX iKl vE AÇCy P6 ky
m6Xm sy kl j vE[" (gu 6. 7/1967)

(es AlK mXvixq pjrs ky Ek hotl
mX{ky is6 6is6 eiqh6skur idv6q fWg6w
is6 Qy jo Eiqh6sk dsqWj6 kl K6j
krny pjrs gE Qm[)



*-S. xlgm is6**

esue~ Dim~ ky Dmimk gdu biebI m~
pgVI buDnykwij & ke~bur AwXw hYij ssy
Xh aptt ho jvqy hYik hjrq esw msh
sy 1300 vtw phly BI Xhdi AOr ej ruelI
pgVI sjvqy Qn biebI ky Answr pgVI
XhldXo pndirXo kl pdkw kw Ek Ahm
ihásw Qn[eálvm Dim~m~BI pgVI ko bhq
AhimXq dl ge~hY pghr mdhMnd swihb kw
BI pgVI buDnykyburym~ke~hdlsø~m~ij &
hY kC hdlsø ky Answr althay Kul

*cXrmh, mɨw qɨrl kɨj AɪP ɛPɨnl átɨlj, E. bl. rɔf, ɛdɔr (mɔX ɛdɨw)

misI mvræ ko pgVI kw Prmn jvrl ikXw
Qm[aNhoay Xhuk qk khw Qm ik anky
PirSgyBl pgVI bñw krqyQm j b misI mvr
l qg hj pr jvqy hē qo pgVI bñkr jvrv
AÇCw smJqy hē

ihelUDm~m̄pgVI ko sMmvráv}p mvrw
jvqy hē iksl BI Dm̄mk, sm̄vij k kuX̄mæ
m̄ysr pr pgVI bñw j }rl smJw jvqy
hē Smdl kysmX vr (dñw) ko pgVI bñw
jvql hē m̄X irSgyBl pgVI bñw
j }rl smJqy hē r̄ij pñ, mvrw Avid l qg
Dm~m̄pgVI bñw sm̄w smJw jvqy hē
ipqw kydhvq pr ihelUDm~m̄p̄z ko pgVI
bñw~jvql hē pgVI kyl isr kw il bns
nhlç Avdr~sMmvr Ev<ij M̄vrl kw æqlk
BI mvr jvql hē j b qkl~ sñ qvræ ny
idñl pr kñj w kr il Xw qo Xy l qg Xh
bdñq nhl<kr skyik gñm ihelqvr ky
l qg isr pr pgVI bñkr rKē elNhoay Xh
Prmn jvrl kr idXw ik elNhoay pgVI kl
jgh tql phrv dl jwKē

is#K gñ svhbvr ny Eysy Prmn ko
mvr sm̄ij kl ávqzqy sñXqy mXvdw Ev<
sñm̄iq pr æhr mvrw Aor aNhoay bñd
Av̄vij m̄ysñvd kr idXw ik hr Dm~kw
ŪXi#q pgVI Dm̄xw kr skqw hē % gñ
hrgäbd svhb kysmX dsqvr ko l̄ij ml
krvr idXw Qm[dsqvr kw ij æ sm̄q
rihqvræ qnKvhræ Avid m̄iml qw hē
is#K Dm~kyl E pgVI bñw Av̄SXk brw
idXw gXw[% gñ hrgäbd svhb % Akvl
qKæ svhb pr dsqvr pr klgl sjvkr
bTyq Qm[% gñ gñ svhb m̄dsqvr kw
ij æ es ækr iml qw hē- "KvAw ikrdr

Aarq Xklnw j rg qm̄sy m̄xw hklw j
n̄p̄ik p̄iku kir hdl̄r hdl̄sw sñq sñq
dsqvr isrv j" pr m̄m̄w kl aäq̄iq m̄B#q
n̄m̄dy j l ny BI aÇc̄irq ikXw hē- "Kñ
qrl pgrl m̄Tyq̄rybol j" B#q rivd̄is j l
ny Prmn ikXw hē- "bky bñ pig isir
fry j" bñw Prld j l bñw m̄pg (pgVI)
kw hv̄l w es ækr idXw hē- "Prldw m̄
Bñw pg dw m̄qum̄l hē j̄ie j gñl w }hu
n j̄m̄ie~is{ BI im̄l Kv j"

m̄n̄X ky ŪXi#q̄v kl phc̄vr qln
áv}pæ sy hq̄l hē- dsqvr, gñqvr Aor
r̄iqvr[qñpX~Xh h̄yik m̄n̄X kyisr pr
sjl 'dsqvr' kñl hē gñqvr AQm̄q bñqclq
krny kw l̄hjw iks ækr kw hē r̄iqvr
AQm̄q askycl ny kw qrlkw kñw hē sbsy
mhävp̄m̄ æBw m̄n̄X kyisr pr sjl
dsqvr sy hq̄w hē dsqvr askl Sv̄sXq
kl phc̄vr hq̄l hē

is#K Dm~m̄dsqvr kl ivSñw mh̄Aw
hē dsqvr hl is#K kl mhävp̄m̄~phc̄vr hē
l̄vKæ l qg sy Brysm̄b m̄dsqvr v̄l w is#K
dñ sy hl phc̄vrw jvqy hē Av̄j BI svry
ssvr m̄dsqvr sjvry v̄l y is#K BñXæ ko
bVyAvdr Ev<sMmvr kysñw 'srd̄vr j l' Xw
'srd̄vr svhb' kh kr sēkr sihq bñw kw
jvqy hē Xh m̄hvr gñv æñq hñw % gñ
gäbd isñ j l ærv ij Nhoay sn̄ 1699 m̄
Kvl sw pñ kl sjrv kr Apny Prmn m̄
svbq sñq m̄rhqy hē dsqvr isr pr bñw
kw hñm idXw Qm Aor dsqvr ko is#Kl áv}p
kw AiB° Ag brw idXw Qm[% gñ gäbd
isñ j l ávX<p̄ætw svhb m̄sdr dsqvr bñl
kymkub̄l ykrv̄qy Qm[as aDm̄ pr Av̄j kl

g^avw dsqir sⁱhb sⁱviBq hⁱ rihqnum^e
ky An^eur is#K ko dsqir sj vny kw h^em
hⁱ Bue~nd lwl j l nyil Kw hⁱ- "jo pig
n^ebⁱsl rKyso qnKueAw]" is#K ko isr
pr t^ol phnnw vij q hⁱ #X^ok t^ol gⁱuml
kl inSwⁱl hⁱ

'dsqir' Pⁱrsⁱl Sⁱld hⁱ ij skw A^ou hⁱ
hⁱu^e sy sj w-sⁱur kr bⁱu^e gⁱw v^aZⁱ jo
U^oKi#q Arbl qⁱl lm mⁱvSⁱu^e X^oXq^w ^ailq kr
l q^w Q^w asy sⁱlmⁱu^ev }p dsqir bⁱu^e j v^ol
Qⁱl asko 'dsqir-bel' khw j v^oq^w Qⁱl is#K
Dⁱm-mⁱvSⁱu^e }p sy 'dsqirbell' ko mh^av idX^w
gⁱw hⁱ hr is#K ko dsqir sj v^ow j }rl
h^oq^w hⁱ Xh dsqirbell pⁱu^e kw ^aqlk hⁱ

Avj sBl is#K^ekw sⁱmij k Ev<p^ok
dⁱu^eX^e hⁱ ik hm Bⁱul pⁱF^e ko A^ouⁱnk

pⁱu^eSciX Pⁱu^en^aqⁱl sybcⁱE<q^ou anko dsqir
sj vnykymh^av smJⁱu^e aⁱhⁱybcⁱE<ik pgVⁱ
gⁱ sⁱhbⁱn kw is#K p^ou ko idX^w gⁱw Anmol
aphⁱur hⁱ Xh hmⁱrw sⁱu^e kvc Bl hⁱ
'dsqir' Kⁱl sykl sⁱrdⁱrl hⁱ KⁱdmKⁱqAⁱrl kw
g^ovSⁱu^e l icNⁱ hⁱ Xh }hⁱu^el Sⁱu^e q kw sⁱdr
qⁱu^e hⁱ irSⁱqⁱu^er<Ev<imZ^emⁱdsqir sj vnyky
^aiq {Jⁱn p^ou kr^e sⁱdr dsqir sj vny pr
ankl ^aSⁱu^e kr^eA^o aⁱhⁱy<Sⁱu^ehⁱ kr^e is^o
sBⁱE< p^ok j ^eU^opⁱdX^w iSⁱu^eu^e s^au^e<ivSⁱu^e }p
syXⁱu^ek^eko dsqir kw mh^av b^oqⁱnyh^ou sⁱdr
dsqir sj vny kl ^aiq^ap^ou A^ouⁱqⁱ kr^e
inScX hl gⁱ j l ^avw idE gE-- "sibq sⁱtiq
dsqir isⁱrl" kw idU^o dSⁱn sⁱu^e ivSⁱu^e kl
Avn, bⁱn Ev<Swⁱn bn j vEgⁱl ☀

gⁱu^ebⁱu^el An^eur sKl jlvn kl ^ailq

(p^eT 29 kw S^ou)

icq^w q^w kl kljⁱlEy jo An^eu^el h^e j
ehumⁱrgu^essⁱur ko nⁱnk i^ou^e nhl k^e j

(p^ow 1429)

j o p^ou hⁱu^e hⁱ asy Ek n Ek idn
AvSX mrⁱrw hⁱ jlvn mⁱSⁱu^e km-krny
cⁱu^ehE qⁱu^e ssⁱur mⁱAvⁱrw sPl ho j vE :
jo apijAo so ibnis hⁱ/pro Anⁱu^ekⁱlⁱl j
nⁱnk hir gⁱn gⁱue l yCⁱu^ef sgl j jⁱu^e j

(p^ow 1429)

esl hklkq kw mⁱnⁱX ko p^ou-zun ho
j v^oXy q^o vh Apⁱrw m^o phcⁱu^e kr, Apⁱrw

jlvn aⁱX jⁱu^ekr ^aB^ugⁱu^e-gⁱu^eKn krq^w
rhq^w hⁱ:

mn q^o j^oq s }pu hⁱ Aⁱu^eu^e m^ou pCⁱu^eu^e j

mn hir j l q^oYⁱu^el hⁱ/gⁱu^eu^el rgu^eu^eu^e j

(p^ow 441)

mn ^aB^uky sⁱu^e j o l yq^o sⁱu^e Avⁱnd

hl Avⁱnd bⁱrw rhq^w hⁱ iPr jlvn-mⁱu^eu^e

p^ou ho j v^oq^w hⁱ sⁱu^ery d^oK d^o ho j v^oq^w hⁱ:

Andu sⁱu^eu^e vⁱfBⁱgⁱlho sgl mⁱu^eu^e p^ou j

pⁱu^ebⁱu^eu^e ^aB^u pⁱu^eAw aq^ory sgl ivsⁱu^e j

(p^ow 922) ☀

gurbukut icqndurw : 120

Ansaw kl vir : ivcir ŪXm\$Xw

-fW/mnjlg k0*

slakum: 1]

Apy Buxy sijj Anu Apy p0xw d0]
eklhl d0m smueEy eik c0hy rhilh cVY]
eik inhul plsvilh eik apir rhin KVy]
iqldhw sviry ninkw ijlh ka ndir kry]]
(p0w 475)

phlypuqSinh % g0 nink dy j l ky
mkuribed sya0cirq es slak myg0 svihb
ny purb0 prmfvr ko svav kw sjn-
kAw-mvngyh0 smJwXw hYik askyh0m my
k0e~Aind Brpt jlvn ibqw rhw hY A0r
k0e~dk0sqw0e~myiGrw hAw h[

g0 puqSinh puwn Prmin krqyh0ik
prmfvr ny jlv0e~ky Sirlr }pl bq00e~kw
inmw0 avX<hl ikXw hY A0r prmfvr jo k0
Bl en Sirlr }pl bq00e~myful qw hYvhl k0
pVqw hYA0m0 en jlv0e~kl qkdlr myprmfvr
jo k0 il K d0w hY jlv ko vhl k0 nslb
haqw h[(es 0kur) An0 bq00e~myd0w Brw
rhqw hY q0w An0 E0y bq0 Bl h0 jo c0hy
pr hl cF0rhqyh0A0m0 c0hypr cF0h0 qpqy
hl rhqyh0 v00qv my An0 jlv0e~kl qkdlr
my Swndir p0v0w h0 Pl0v }p vy hr smX
Aind-Brpt jlvn ŪXqlq krqyh0A0r An0
jlv dk0kt0e~Ev<ABw0e~myjlvn bsr krqy
h0 BwXSwl jlv sdr g00e~pr iniScq h0kr
sqyh0qo ke-jlv ankl iKdmq (syn) myKVy
rhqyh0Xw hr smX q0pr rhqyh0 Aeq my%

g0 nink dy j l aptt krqyh0ik ij n pr
vithg0 00pu-d0t krqyh0askw jlvn s0r
jvqw h[

v00q: kxw-kxw A0r hr Gt (Sirlr)
myprmfvr kw inv0s hY A0r hr Gt ko
brvnyvul w Bl vh Apy hl h[prmfvr kw
h0m svZ cl rhw hY A0r asl kyh0m my
k0e~Ki0w0e~Brpt AindmXl jlvn j l rhw
hY qo k0e~c0w0e~A0r sydk0sqw0e~syiGrw
hAw kt0mX jlvn ŪXqlq kr rhw h[
gurbukut myA0XZ Bl smJwXw gXw hYik dk
A0r sk d00e~hl Akul purK kydr syimly
h0 kpVy h0 jo es0n ko Apny Sirlr pr
Dwrxw krny hl pVqy h0:

skudkude dir kpVypihrih j0e mnK]
(p0w 149)

0Bu0vX<hl Sirlr }pl bq0 brvnyvul hY
A0r avX<hl aNhyBrqw h[iksl myd0w A0m0
sk kl Av00w hY qo iksl kyBwX myky l
c0hypr cF0erhnw A0m0 dk0e~kw qp shrw
hl il Kw haqw h[esl 0kur ke-l0g sk }pl
SwXw kw Aind 0v0 krqyh0qo ke~ankl
iKdmq A0m0 syn myKVy rhqyh0 es sb
k0 kybwj0d prmfvr ijs pr Aprl rhmq
krqw hY askw jlvn Aind-Brpt ho jvqw
h[E0yAind kl AnBl0 g0-00pu syhl sBv
h[Andusihb buut my% g0 Amrdus j l
nysmJwXw hYik Aind-Aind buir syqo hr

*2/104, jv0hr ngr, jXpr-302004, P0n : 99297-62523

kæ-khqw iPrqw hY Ijkn vñqivk Aund kl
smJ gŭ-™pw sy hl Avql hY:

*Aundu Aundu sBu ko khY Aundu gŭ qy
j iñuAw]*

j iñuAw Aundu sdu gur qy iYpw kry ipAirAw]
(p^{ow} 917)

Swrlirk sK-dK syBl , pr aT kr
jo Avñmk jlvn-Xupn krqy hñvñqv mÿ
an pr hl ðBu™pw-dñt hoql hY ankw
jlvn sPl ho jvqw h[
mhlw 2]

Apy sujy kry Aip j iñ- iB rKY Aip]
iqsu ivic j q apie kY dKY Qnip aQnip]
iks no khEynnkw sBuikCuApyAip]2]
(p^{ow} 475)

Xh sl dk dñrypvqSwñ %b gŭ Agd
dy jI kymKvribd sy aÇcwrw ikXw gXw
h[esmÿ gŭ pvqSwñ ny svklw smQ-
prmfvr kl mihmw kw gun krqyhñ aptt
ikXw hYik sb kC krnykrvinyvñ w ðBu
Avp hl h[iksl dñrykysmQ kC Bl nhk
khw jw skq[jgq-rcnw Aor asky
ivintt hany qk mÿ kæ- Aor qukq kw
háqQ qk nhk<ho skq[

%b gŭ Agd dy jI pwn Prmn
krqyhñik Akwl prK vñhgŭ Kd hl sñt
kl sjnw krqw hYAQm jlv-rcnw prmfvr
Kd hl krqw h[Kd hl esysjvqw-svurqw
hYAQm sdr Aor mnmhk brvqw h[ávX<
hl ðBu jlv<kl aëpiÁ krkyankl svr-
sBwl krqw hYAor ávX<hl aNhyñvñw kr
dñw h[gŭ pvqSwñ pwn Prmn krqyhñ
ik prmfvr ko CdV kr iksl kyAngykæ-
AnmX-ivnX nhk<ho skq[, #Xák ðBuAvp

hl sb kC krnymÿsmQ-h[askyiKIvP
kæ-iSukwKq nhk<ho skq[

vñqv mÿ jgq-rcnw ky pwl n-pdñkw
Aor skur kw smtñw ðbñn svSñ#qmñ
pvrbP prmfvr pr inBf h['jpu jI
svñb' mÿ%b gŭ nñnk dy jI nyes sdB-
mÿ Ek gŭærhñX kw aBIX ikXw hY ik
Idk-mñXqw hY ik ssur kl aëpiÁ bPw
avrw qQw pwl n-pdñkw ivñw avrw Aor skur
iSñjI avrw mñw jvqw hY Ijkn gñbñvñ
es sdB-mÿ hmñw mñgdSñ krql hY:

Ekw mñe-jgiq ivAñe-iqin cYy prvñw]
eku ssur eku Bñur eku IñE dñvñw]
ijv iqsu BñvYqvY cIñvYjv hñv Pñmñw]
Adu vKY Aorw ndir n AñvY bhqw Eñu
ivñw]

Añsu iqsY Añsu]

Añd Anllu Añid Añhiq jgu jgu Eko
vñu]
(p^{ow} 7)

AQm Eñl mñXqw hYik eSvriX Xñq
sy mñw ðstñw hæ- Aor assy iZdy kl
aëpiÁ hæ- ij nmySyEk sjn-kñX- dñrw
pwl n-pdñkw qQw qlsrw skur-kñX- krqw
h[XyqlnQ-prmfvr kl Anzw mÿ hl kñX-
krqyhñ essayBl bVI buq qQw AvñcX-Xh
hYik prmfvr qo BII-Bñq en qlnQ-ky
qQX<ko jvñqw hY Ijkn prmfvr iZdy
(bPw ivñw mññw) kl phæ syBl pryh[
ðBu ko hl nmákw kro jo sbkw mñ hY
jo Sñ ðv}p hY jo Aivñvñ hYAor jo
sdV Ek}p rhqw h[

Eñy svklw smQ ðBu ky gñvñvñ hñu
gñbñvñ mÿ ðyñw h[prm ipqw prmfvr kw
kæ-Bñ nhk-pw skq[vñ XñgXQ-kyAñr Xñg

kmw rhw hY BögXækyAðr Bl ŪXpK h[ávg-
l dK, mŭq l dK Ev<puqul mYBl iksl nyaskw
Aq nhk<puXul vhl j gq-rcnw krqw hY Aðr
æXk j lv kyisr pr km-l K il K kr aNhy
asl qrh ky kuXæmY l gw dŭw h[sb kC
kw kÁw-Ev<kurxw æBuh[prmsvr kyivprlq
iksl ky Augy PirXul nhk<ho skql[garbuvl
mYANXZ Bl smJwXw gXw hYik mŭl k æBuj o
Bl qŭw ijs Bl qrh kw kurxw brvE asy j lv
ko æs°qpuK kbll kr l yw cuhE[pem
puqSw h kl puwn buvl mYBl esl Bw kydSw
haqy h[:

kurxw krxw smrŭw isrlDr

ruK l hunrK kysAml] (p°w 1387)

æBuky h[m kyibnw kC Bl mmikn
nhk<h[vh svkl w smŭw hY qŭw Gt-Gt
mYbsnyvul w Aðr sbko irj æ phævnyvul w
h[Anq gŭw<kw mŭl k æBugn-gBlr Ev<
Aŭw h[assy buhr kC Bl nhk<hY:

krxw kurxw smrŭw hY Git Git sB bdY] ..

sæ~ kŭu kmwXw klAw Dŭr maY]

qŭhu bihr ikCu nhl nŭrku gŭw bdY]

(p°w 1102)

vihg[rhmq kry hm Bl g[-™pw sy
prmsvr ky h[m ko æs°qpuK mŭn kr
hr hu l mYas prvridgŭr kySw gŭj ŭr hoE
paVl]

vfy klAw vifAneAw

ikCu khxw khxw n j ŭe]

so krqw kudr krlm dy j lAw irj ku sbuŭh]

sŭe~ kur kmwXul Dŭr Cofl iqsY pie]

nŭrK Ekl bihr l har dŭl nŭhl j ŭe]

so kry ij iqsY rj ŭe]24]1] sŭm]

(p°w 475)

'Ansŭ kl vir' buvl kl Aiqm paVl
mY%ŭ g[nŭnk dy j l kdrq kyricXqŭ
j lvæpr dXw krnyvul y™pŭl u æBuky Anq
gŭw<kw ij æ krqy hE dXw uipqŭ-prmsvr
kl Swrxw ko hl svoÁm Ev<srŭq mŭnq
hE rhmqæ ky svgr eSvr kl mihmw kw
bKŭn krqy hE

%ŭ g[nŭnk dy j l puwn Prmŭn
krqy h[ik eSvr ky Anq-bAq gŭw hE Aŭw
prmsvr Aŭw gŭw<kw svgr h[asky gŭw<
kw Aq nhk<puXw j w skql[æBuávX<hl sb
kC krnyvul l kdrq kw mŭl k hY j lvæpr
dXw krnyvul w qŭw rhmqæ kw Bŭr h[
prmsvr smáq j lvæko irj æ Aŭw rj æ
rotl dnyvul w h[smáq j lv vhl kuX<krqy
h[j o æBunyan kl qkdlr mYil K idE hE
g[puqSw Aiqm pi#q mYihdŭXq krqy h[ik
prmsvr kl Swrxw kyibnw ANX kœ-B l áŭw
srŭq nhE j ŭw æBucŭhŭw hY vŭw hl vh
krqw h[khnysy AiBæwX, æBuko j o Buqŭ
hY vh vhl krqw h[

puwn buvl 'Ansŭ kl vir' kl Aiqm
paVl mYg[puqSw ny æBuky Anq gŭw<
kw ij æ krqy hE smJwXw hYik prmsvr ky
gŭw Apŭr hE bŭk askl mihmw AkŭnIX
hY l jkn mYaskw gŭwŭn AvSX k}gŭ[
æBunY mYl ivSŭw fXŭl l gŭe~ hY ik mY
prmsvr kl bFæ~krqw rhE Aŭw dŭgŭh sy
iml y mŭl k ky Andŭw kw pŭl n krqy hE
inrqr askl mihmw kw bKŭn k}E garbuvl
mYsvZ Akŭl pŭK kl mihmw gŭXn kl ge-
h[ijs-ij s }p mYprmsvr kw gŭwŭn
ikXw gXw hY asy aNhl<nŭwæsy pŭkŭw gXw
h[æBu Anq, asky gŭw bAq Aðr asky

nvmæ kw Bl kæ~puruwir nhlē prmvēm
smáq jlvækl pvl nw krnyvvl w hē esl
Bw kydsin girbuvl mýAnj á0vl pr hoqy
hē j huk jlv ko Xh smJwXw gXw hY ik
prmvsvr qo Svl -pē0wæmýjlv aēp° krky
aMhýBl Avhur phævqv hY j hukirj æ phæny
kw kæ~mvq-A0r sv0m hl nhl<svUqw iPr
Bl æXk jlv ko Avhur phæ rhw hY:

kúhy rymn icqvih admu

jw Avhir hir jla pirAw]

sY p0r mih j q apvE

qw kw irjku AugY kir DirAw]1]

mry m0væ j l sqsgiq imlyis qirAw]

gir prsvd prm pdu pieAw

slky kvst hirAw]1] rhvæ]

jnin ipqw ldk sq binqv

kæ n iks kl DirAw]

isir isir irjku svihy Tukē

kúhy mn Ba kirAw]2]

, fY , if AwY sY k0w

iqsu p0CY bcry CirAw]

iqn kvnu KlwY kvnu cgvY

mn mih ismrnu kirAw]3]

sB indm ds Ast is0m

Tukr kr q l DirAw]

j n nink bil bil sd bil jvEY

qrv Aqu n pirwvAw]4]1] (p°w 10)

pem pvqsvh avrw aÇc0rxw ikXw gXw
pvvn Svbd ikqrv sdr, Anpm Ev<ivl ækw
advhrxw hY icqvæq ŪX#qXæ ko smJvny kw
A0r prmvsvr pr Atlt ivsvns rKnykv[mn
ko æb0dq krqyhē % gē Arjn dy j l
smáq jlvækw mvgdsvæ apræq Svbd avrw
Anj advhrxw dkr krqyhēik hymn! qU#Xæ

icqvæq hY j bik qrvil E qo prmvsvr sdw hl
kw Svlt hē ij n jlvæko æBunyc0tvæEv<
pē0wæmýp0w ikXw hY anky Brxw-p0vkw kw
æb0w Bl evr ny phly sy hl kr rKw hē
sqsgiq mýrhnyvvl y jlv ŪXw-kl icqvæq sy
mæq ho jvqyhē gē-™pw avrw ij mýes Avá0w
kl ævq ho jvq hY vymvno E sy hē j sy skl
l kv l hrl-Brl ho ge-hq[hymn! qU#Xæ frqw
hY pvl n-kÁw æBu æXk jlv ko Kd hl
Avhur dqv hē (j s ækv) pæ ml æaV kr
khk sy khk phæ jvq hē A0r vy Apny bÇcy
plCyAklyhl C0V gE hoqyhē #Xw kBl qmny
ivc0r ikXw hY ik ankw Brxw-p0vkw k0h
krqw hY hy æB0 svr kyslv0w-Bfv Ev<
ATvrh isi©Xw q0hvl h0vl pr sdv bnl
rhq hē Aq mý gē pvqsvh pvvn Prmvn
krqyhēik mæ æBupr sdv bil hur jvq hē
hy æB0 qvl rhmqækw kæ~puruwir nhlē qU
Anq gmvæEv<rhmqækw Bfv hē

hmý hr pl vvhgē ky crxvæmýXhl
Arvns krnl hYik hypvridgv! Avp j l
nyqrs Kvr hmýmvv jlvn b\$0w hē
asky aprvq Xgo-Xg Atl % gē g0w
svhb kl pvvn buvl kw mvgdsvæ gē-}p
mý nslb h0w[siqgē rhmq kry hmvrw
jlvn smt0l mvrvqv kw mvgdsvæ krny
vvl l pvvn buvl ky Ansvr bn jvE[%
gē g0w svhb ky crxvæmýArvns hY esl
Avs A0r ivsvns ky sv0w :
mY m0K kl kyk buq hY
kát pr0v qirAw ry]
gē ninku ij n svwAw pjKAw
sy iPir grB0s n pirAw ry] (p°w 612)





Bre~ gáibed isG l gawd iS rómixw gu a. kmfcl ky 42vX ADX@w bny

% Amej sr sihb : 29 nvbr : iSironixw gu^arw
 abik kmjtl ky mōX kuXul-X qj w isē smērl
 hul m^yvihtik Aidur^yin ky dōrn Bie-gibēl isē
 l gōwl iSironixw gu^a. kmjtl ky 42v^yADX^a cm
 il E gE[Aidur^yin kl Aurbq^w kysmX qKē %
 ksgFæsihb ky jEQylr isē sihb znl rGblr
 isē nyArdus kl Aōr hkmrvnw znl hrimĀr
 isē ny il Xu[Aidur^yin ky dōrn scKf %
 hirmēl sihb ky mōX gōl isē sihb znl
 jgqr isē, % Akul qKē sihb ky jEQylr
 isē sihb znl gōbcn isē, qKē % dmdmw
 sihb ky jEQylr isē sihb znl hrēlq isē
 Aōr qKē % ksgFæsihb ky jEQylr isē
 sihb znl rGblr isē mōj tl Qf

Aiduršin kl kuKvhl AvrB krgyhē mōX
 sicv fw }p isē ny ȳo ikrpul isē bfg̃r ko
 kuKvhl cl ny kw NXQw idXw ij sky Anōir
 alhōny Akw ȳāōm kr ckyqKē % ksgFē
 sūihb kypU~j Ēōghr zunl mōl isē, mōvlt s.
 Arjn isē, iSironixw guȳ. km̃tl kypU~sdāX
 s. skbl̃r isē st̃ qunivf Aō s. jūghr isē
 (sūhnl) c̃flgFē sy sbid̃q Sūk ȳāq̃w p̃šw
 ikE[esky apr̃q ȳo bfg̃r ny ADX@-pd ky
 iLE num kl m̃q̃ kl, ijs pr iSironixw guȳ.
 km̃tl kl sdāX blbl jglr kōh ny Bie-gābd
 isē l̃ōgovil kw num p̃šw ikXw[s. l̃ōgovil ky
 num kl q̃ued s. garbcn isē krm̃tl Aō
 q̃ued mjd Bie~ m̃njlq isē ny kl[s.
 l̃ōgovil ky mkubly m̃ȳ s. jsvq isē p̃l̃Xw ny
 jĒōghr Amrlk isē Sūhpr kw num p̃šw ikXw
 ijskl q̃ued s. kl̃ dlp isē nāšpr Aō q̃ued
 mjd s. mīh̃r isē h̃sh̃pr ny kl[es dōm
 kl 169 mq̃-m̃ȳ sy Bie-gābd isē l̃ōgovil ny

154 mq 𐌱𐌴𐌹 krkyj lq hwiſ kl[ivr𐌴𐌹
p𐌴 ky a𐌿𐌿𐌴dvir s. Amrlk is𐌴 S𐌴𐌹p𐌴 ko
kyl 15 mq hl iml[es qrh iS𐌴romixw gu𐌴.
kmtl ky42v𐌶ADx𐌴 ky }p m𐌶Bue-g𐌴b𐌴 is𐌴
l𐌴g𐌴v𐌴 ky nvm kw E𐌴v𐌴 kr idXw qXl[

esl d0rnn viriT apuXaw ky iLE s.
rGjIq is6 krnvl ko cnuw gXw ij nkw num
jE0nvr qaqw is6 nyp\$w ikXw[enkynum kl
qued s. sirdr is6 Bilyvl rvtK A0r qued
mjld s. prmjlq is6 Kul sw ny kl[kintT
apuXaw ky }p my s. hrpvl is6 j0lw ko
cnuw gXw[enkw num Bue~ Amrjlq is6
cnu/w ny p\$w ikXw[qued s. alqm is6
mlslhw A0r qued mjld jE0nvr girdrpvl
is6 garw ny kl[esl qrh mhuicv pd ky
iLE s. gurbcn is6 krnvl w cny gE[
ankw num s. Alivdrpvl is6 p#Koky nyp\$w
ikXw[qued s. gurqlq is6 Jlvbr A0r qued
mjld s. gurmj is6 sqqprw ny kl[

eskyapnq invinvicq ADXw Bie-gübel
is6 I0gavnl ny kwkürxut sdAXc ky numc kw
Elvn ikXw en sdAXc my s. sEj xw is6
bEj thw, Efvkyt s. Bgvq is6 isAvnl kw s.
IKblr is6 AricAvnl w bbl grqqlq k0r
kpt0nl w s. grqj is6 Fffy s. hrdy is6
rgl w s. rivdr is6 c#kmkjrXw s. grmlq
is6 btl, btlw grmlq is6 iZlkyw w s.
nvqj is6 kwaxut A0r s. Amrlk is6 Swhpw
kw num Swml hl

Aidun syin kybnd pZkwo<ky sduw bqnciq
krqy hE iSironixw gu a. kmjtl ky ADX@ Bie-
gabed isE lGowil ny khw ik anko Xh syw
qf sihb kl bi\$sw kw sdkw aqg he~ hY

ij sko vyqndhl A0r emndirl kys0w inBiegl
 aNheay khw ik smttyp0k DMy ko s0w lkr vy
 is#K k0n kl cF0d klw A0r p0k mj0t0l ky
 ilE XEn kr0gl aNheay khw ik k0n ko p0w
 cm0qX0ko iml j0 kr hl ikXw jvEgw A0r Dm-
 0cir kl lhr ko A0r Bl 0cf ikXw jvEgw
 aNheay p0- ADX0w 0o ikrp0l is0 bfg0r 0w
 gumiq ky 0cir-0sur kyilE ikE gE kum0kl
 0S0w kl

iSronixw gu 0. km0t0l ky Aidw0w0n m0 svS0miq sy ke- 00q0w p0ir0 ikE gE

%0 Am0sr s0hb : 29 nv0r : iSronixw gu
 0. km0t0l ky ADX0w pd h0uEv<kuXp0il kw kl
 v0h0k cXn-0iYXw m0 nvinvicq ADX0w Bie-
 g0bd is0 l0g0w0l kl ADX0w m0 sm0 s0dX
 s0hb0n nyke-00q0w p0ir0 ikE, ij nmy00m
 00q0w ky An0sur id0l0 i00q dXw is0
 eving kul j kw num qbd0l krnykl p0j0
 S0ld0m0indw kl ge0 es kuXvhl ko srkur
 kw A0ps0X0k0ky s0w D00kw krur idXw gXw

i0q0X 00q0w ky A0q0g iSronixw g00w
 0b0k km0t0l kl kuXk0irxw kl EkZqw idn0k
 10-10-2017 ky 00q0w n0r 1163 ky An0sur
 Dm0-P0j X0ko A0v 2018 sy Aug0w0l p00 v0w
 ky ilE 50-50 hj0 {pE s0w0w d0 r0S0w
 jvrl rKny Dm0-P0j X0 ky b0c00 m0 ij nkl
 kw00t Xw Avr j0e s0s 2 v0w-ho ge-h0 ko
 ibl m0kw kl bj0k g0 m0 krny ij nkw
 jnrl kot-m0s0l, smrikot-m0s0l h00w Augy
 syanky b0c00ko kw00t Xw Avr j0e rKny kl
 bj0k s0Dw ibl m0kw rKny kyilE s0s 0l
 ky inXm Xw apinXm Ev< 0b0w 00km m0
 s0Dm0 krny kw P0l w ikXw gXw

qlsry 00q0w ky An0sur iSronixw g00w
 0b0k km0t0l kl kuXk0irxw kl EkZqw idn0k
 10-10-2017 ky 00q0w n0r 1183 ky An0sur
 g00w 0b0k km0t0l g00w s0hb p0qS0hl

esky b0d Bie- g0bd is0 l0g0w0l ny
 cm0 ge-kuXp0il kw sihq scK0 %0 hirm0r
 s0hb A0r %0 Akw qK0 s0hb m0nq00qk
 h0kr g0 s0hb kw S00w0w ikXw anko
 scK0 %0 hirm0r s0hb m0 m0X g0 is0
 s0hb z0w jg0q0r is0 A0r %0 Akw qK0
 s0hb m0 z0w g0bcn is0 ny g0-Gr kl
 bi\$00w is0p00 bi\$00w ikXw

Cyl< gw l000(ij l w m0w) kl s0w0w A0w0n
 35 l0K sy bF0j0w ky k0r0w is#K g00w
 E#t 1925 kl Dm0w s0S0m 87 (1) bl sy
 s0S0m 85 m0 qbd0l krny kl 0v0ngl d0y
 h0 Augy kl kuXvhl kyilE B0r0 srkur ky
 p0s isP0rS0w kl ge0

esky Al w0w p00bl B0w ky b0ry m0 Ahm
 00q0w p0ir0 krqy h0 m0qB0w p00bl ky s0w
 ikE j w rhy B0B0w ko bd krny krny kyilE
 srkur0 sy m0g kl ge0 c0fgF0m0 p00bl ko
 phl w 00w n iml n0w r0t0X n0 m0g0kyst0n-
 b0f00pr j gh kw num ih0l A0r Ag00e m0 phly
 il K0w es b0q kw 00w h0ik p00bl B0w ky
 s0w B0B0w ikXw j w rhy h0 B0w ivB0g p00b
 m0qB0w p00bl ky ivk0s A0r iv0q0r ky ilE
 00mp0 ikXw gXw 0w p0quAb asnyBl l0p0r0hl
 kw sb0 d0y h0 p00bl s0q0h hl nh0m0w0w
 ej l0s kl qrP sy B0r0 srkur sym0g kl ge-
 ik vh p00b, hirX0w0w ihm0l, c0fgF0A0r ANX
 p00bl jns0Xw v0ly r0EX0 m0 p00bl B0w ko
 b0q0w m0n-s0m0n idl wny kyilE ivS0w XEn kr0
 esky s0w hl p00b srkur A0r c0fgF00S0sn
 sy m0g kl ge-ik m0qB0w p00bl kw s0m0n
 bh0l krny kyilE ipCl ysmX m0 p00bl 0jmX0
 pr dj-ikE m0m00ko r0 ikXw jvE

sn 2019 m0 Aw rhy jg0q-g0 %0 g0

nink dy jI ky 550 vñX ækñw pv- sy
sbiñq pñrq iKE gE æqñw mý%b gñ nink
dy jI ky jIn-áQñ %b nñkñw sñhb
(pñkáqñ) mý Bñe- rñX bñvñr Ahmd BñI ky
nñm pr pñqñw X bñvñy is#K MñIj æm áQñpñq
krñy is#K bñcæ ko gumiq sñlq kl iSñw
dñy kyil E Bñe-mrdñw jI ky nñm pr Akñdñl
áQñpñq krñy pñkáqñ mý is#K kl ky æcñr ky
il E iSñmñw gññw æbñk kmñl kl vñsñet
pñjñl-gñmñl Añr Añj ðe ky sññw-sññw Sññmñl
il ip mý Bl qñr krñy kl ævñgl dl ge
eskysññw hl Pñl wñkñw gñw ik %b gñ nink
dy jI ky AnñX %ññw u Bñe- rñX bñvñr Ahmd
BñI kl qñvñr kyñX is#K Ajñb Gr mý l gñy
smñ Añr %b gñ nink dy jI ky 550 vñX
gñpv-kysmñm kysmñ Bñe- rñX bñvñr jI ky
pñvñrk sdñX Ev-pñkáqñ mý rh rñy %b gñ
nink dy jI ky %ññw ðe kñw en smñmñ mý
Sñmñl hñy pr áññpññw ávñgñ ikñw jñEgñl

Ek ANX æqñw mý pñkáqñ iáQñ gññw
%b krqñrñr sñhb kyil E Kñy rñyñq kl prñj æ
mñg kl geñ gññw sñhb gñ fñgñr Añr
gññw sñhb cñQñm (isi#km) mý Gñl Gññw ðe
qñw æSñmñ kl qñP sy iKE gE AB æ ðvñr

kl iññw kl geñ en gñ-Gñkñl hñ-Gñr bññl
sy sbññq isi#km hñekot-mý kñs ikñw gñw hñ
Añr MñX-æññl sy esñP kl mñg kl geñ hñ
æqñw mý gñ-Gñr kl mñm-mññw ko bññl rñy
kyil E Bñrñ ky rññtñq, æDñmñZl, isi#km ky
gññr Añr mñXmñZl sy mñg kl geñ ik gññw
sñhb kñw æbñw iSñmñw gññw æbñk kmñl %b
Amñsr sñhb ko sññw jñE

enky Alñw Ek Añr æqñw mý gññw
sñhbñ kl Añmñ pr Bñrñ srñr kl qñP
sy l gññw jI. Es. tl. kl sññw iññw kl geñ %b
Amñsr sñhb mý scñkñ %b hñmñr sñhb mý
rñj æ lñkñ %ññw u Añr Al g-Al g Dñmñ sy
sbiñq æñl nñmñqñ hñy hñ %b gñ rñmñs
l gñ mý Ek lñkñ sy Aññk sñq rñjñw l gñ
Cñqñ hñ esky Alñw iSñmñw gññw æbñk
kmñl kl qñP sy dññw-ivdñw mý æññqñ Aññw ðe
kysmñ ibñw iksñl Bññw ky plñVñ l gñ kl
hr pñw sy mñd kl jññl hñ gññw sñhbñ
kl Añmñ sñq kl qñP sy iKE dñ pr hl
inñr hñ esñl E Aññwñ mý Bñrñ srñr sy
iSñmñw gññw æbñk kmñl ky æbñw Aññw
Aññw gññw sñhbñ pr jI. Es. tl. sy Cññ dñy
kl prñj æ mñg kl geñ

Bñe-gññl isñ l Qññw ny Amñrñw ky Xñw istl kl mýr bññy pr ælq iffñw ko bññe- dl

%b Amñsr sñhb : 1 idñr : dññw ky
æmñ dññw Amñrñw ky Xñw istl kl mýr bññl
blñl ælq iffñw ko iSñmñw gññw æbñk
kmñl ky ADñw Bñe-gññl isñ l Qññw ny
bññe-dl hñ aññyñkñw ik blñl ælq iffñw
kl Xñ æññq Aññw Aññw mý mñmñ hñ aññyñ
kñw ik Amñrñw mý Xñw istl is#K Aññw
vññw elñw hñ Añr Xñw dññw pññwñ %b gñ
gññl isñ jI kñw ækñw pv- bññy áqñ pr
mññwñ jññw hñ Xñw kñw mýr Ek is#K kñw

bññw bññl mññw rñqñw hñ aññyñ kñw ik
essyññl y Bl pññwñ Añr Kññr is#K æññy
Al g-Al g dññw mý rñññlñq, æSñmñX Ev
ðvñrk æññ mý Ahm áQñm æññq iKE hñ Añr
Ab Ek bññw iPr blñl ælq iffñw kñw
Amñrñw mý mýr bññy sy es lññ mý Añr
ivññwñ hññw hñ aññyñes bññw pr Bl æññw
ækt kl ik mýr bññyññl Ek Aññw hñ Añr
essyññwñl dññl bññwñ ko Bl Aññw bññwñ
æññwñ imññl

